

SC-S80600L Series SC-S60600L Series

EN Setup Guide

FR Guide d'installation

DE Installationshandbuch

NL Installatiehandleiding

IT Guida di installazione

ES Guía de instalación

PT Manual de instalação



11

EN Assembly
FR Assemblage
DE Montage
NL Montage

IT Montaggio
ES Montaje
PT Montagem



31

EN Initial Setup
FR Configuration initiale
DE Erstkonfiguration
NL Eerste installatie

IT Configurazione iniziale
ES Instalación inicial
PT Configuração inicial



37

EN Installing the Software
FR Installation du logiciel
DE Installation der Software
NL De software installeren

IT Installazione del software
ES Instalación del software
PT Instalar o Software



45

EN Using the Printer
FR Utiliser l'imprimante
DE Drucker verwenden
NL De printer gebruiken

IT Uso della stampante
ES Uso de la impresora
PT Utilizar a Impressora

Important Safety Instructions

Read all of these instructions before setting up your printer. Also be sure to follow all warnings and instructions marked on the printer. Make sure you read the General Information (PDF) before using the printer.


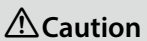


⚠ Warning

- Do not obstruct the vents on the product.
- Use the printer in a location with sufficient ventilation.

⚠ Caution

- Do not install or store the printer in an unstable location or a location subject to vibrations from other equipment.
- Do not install the printer in locations subject to oily smoke and dust, or in locations subject to humidity or where it could easily get wet.
- Do not tilt the product more than 10 degrees forward, back, left, or right while moving it.
- Because the product is heavy, it should not be carried by one person.
- When lifting the product, make sure you lift at the locations indicated in the manual.
- Make sure you use the correct posture when lifting the product.
- Before assembling the product, make sure you clear away the packaging sheets, packing materials, and supplied items from the installation area.
- When placing the product on a stand with casters (wheels), make sure you secure the casters before you perform the work so that they do not move.
- Do not try to move the stand while the casters (wheels) and adjusters are secured.
- When moving the printer while it is on the stand, avoid locations with steps or uneven flooring.

Meaning of Symbols

	Warnings must be followed to avoid serious bodily injury.
	Cautions must be followed to avoid bodily injury.
	Important : Important must be followed to avoid damage to this product.
	Note : Notes contain useful or additional information on the operation of this product.

Consignes de sécurité importantes

Lisez bien toutes ces consignes avant de configurer votre imprimante. Respectez bien également tous les avertissements et toutes les consignes figurant sur l'imprimante. Assurez-vous de lire les Informations générales (PDF) avant d'utiliser l'imprimante.





⚠ Avertissement

- Ne bouchez pas les ventilations sur le produit.
- Utilisez l'imprimante dans un emplacement suffisamment ventilé.

⚠ Attention

- N'installez pas ou ne stockez pas l'imprimante dans un emplacement instable ou soumis aux vibrations d'un autre équipement.
- N'installez pas l'imprimante dans des emplacements soumis à de la fumée grasse et à de la poussière, ou dans des emplacements soumis à l'humidité ou dans lesquels elle pourrait facilement être mouillée.
- N'inclinez pas le produit de plus de 10 degrés vers l'avant, l'arrière, la gauche ou la droite en le déplaçant.
- Comme le produit est lourd, il ne doit pas être porté par une seule personne.
- Lors du levage du produit, assurez-vous que vous soulevez aux endroits indiqués dans le manuel.
- Assurez-vous d'adopter la bonne posture quand vous soulevez le produit.
- Avant d'assembler le produit, assurez-vous d'avoir retiré les feuilles de conditionnement, les éléments d'emballage et les articles fournis de la zone d'installation.
- Quand vous placez le produit sur un support avec des roulettes (roues), assurez-vous de verrouiller solidement les roulettes avant d'effectuer la tâche de sorte qu'elles ne bougent pas.
- N'essayez pas de déplacer le support tant que les roulettes (roues) et les dispositifs de réglage sont verrouillés.
- En cas de déplacement de l'imprimante alors qu'elle se trouve sur le support, évitez des emplacements avec des marches ou un sol irrégulier.

Signification des symboles

	Les avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure corporelle grave.
	Les mises en garde doivent être respectées pour éviter toute blessure corporelle.
	Important : les remarques importantes doivent être respectées pour éviter d'endommager ce produit.
	Remarque : les remarques contiennent des informations utiles ou supplémentaires sur le fonctionnement de ce produit.

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle folgenden Anweisungen, bevor Sie Ihren Drucker einrichten. Stellen Sie sicher, dass Sie allen Warnungen und Anweisungen auf dem Drucker folgen. Denken Sie daran, vor Verwendung des Druckers Allgemeine Informationen (PDF) zu lesen.





⚠️ Warnung

- Blockieren Sie die Belüftungsöffnungen am Produkt nicht.
- Verwenden Sie den Drucker an einem Ort mit ausreichender Belüftung.

⚠️ Vorsicht

- Installieren oder lagern Sie den Drucker nicht auf einer instabilen Fläche oder an Orten, die Vibrationen von anderen Geräten ausgesetzt sind.
- Installieren Sie den Drucker nicht an Orten, die öligem Rauch oder Staub, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt sind.
- Neigen Sie das Produkt beim Transport nicht um mehr als 10 Grad nach vorne, hinten, links oder rechts.
- Da das Produkt schwer ist, sollte es nicht von nur einer Person getragen werden.
- Achten Sie beim Anheben des Produktes darauf, es an den in der Anleitung angezeigten Stellen zu greifen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie beim Anheben des Produktes die richtige Haltung einnehmen.
- Stellen Sie vor Montage des Produktes sicher, dass alle Folien, Verpackungsmaterialien und mitgelieferten Artikel aus dem Installationsbereich entfernt werden.
- Wenn Sie das Produkt auf einem Ständer mit Transportrollen (Rädern) platzieren, achten Sie darauf, die Transportrollen zu sichern, damit das Gerät nicht wegrollt.
- Versuchen Sie nicht, den Ständer zu bewegen, während die Transportrollen (Räder) und Einsteller gesichert sind.
- Wenn Sie den Drucker am Ständer montiert bewegen, sollten Sie Orte mit Stufen oder unebenen Böden meiden.

Bedeutung der Symbole

 Warnung	Warnungen müssen zur Vermeidung von Verletzungen befolgt werden.
 Vorsicht	Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.
	Wichtig: Wichtige Hinweise müssen beachtet werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
	Hinweis: Hinweise enthalten nützliche oder zusätzliche Informationen zum Betrieb dieses Geräts.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees alle instructies voordat u de printer instelt. Vergeet niet alle waarschuwingen en instructies op te volgen die op de printer zijn vermeld. Zorg dat u de Algemene informatie (PDF) leest voordat u de printer gebruikt.





⚠️ Waarschuwing

- Blokkeer de ventilatie-openingen van het product niet.
- Gebruik de printer op een locatie met voldoende ventilatie.

⚠️ Opgelet

- Installeer of bewaar de printer niet op een onstabiele locatie of een locatie die onderhevig is aan trillingen van andere apparatuur.
- Installeer de printer niet op locaties die onderhevig zijn aan olieachtige rook en stof, of op locaties die onderhevig zijn aan vochtigheid of waar ze gemakkelijk nat kunnen worden.
- Kantel het product niet meer dan 10 graden naar voor, achter, links of rechts terwijl u het verplaatst.
- Omdat het product zwaar is, moet het door meerdere personen worden gedragen.
- Wanneer u het product optilt, moet u ervoor zorgen dat u dat doet op de locaties die worden aangeduid in de handleiding.
- Zorg dat u de juiste houding aanneemt wanneer u het product optilt.
- Voordat u het product monteert, moet u zorgen dat u de verpakingsfolie, het verpakkingsmateriaal en de meegeleverde items verwijdert uit het installatiegebied.
- Wanneer u het product op een voet met zwenkwieltjes plaatst, moet u ervoor zorgen dat u de wieltjes vastzet voordat u start met uw werk zodat ze niet worden verplaatst.
- Probeer de voet niet te verplaatsen terwijl de zwenkwieltjes en regelaars zijn vastgemaakt.
- Als u de printer verplaatst terwijl deze op de voet staat, moet u locaties met trappen of een oneffen vloer vermijden.

Betekenis van symbolen

 Waarschuwing	Waarschuwingen moeten worden opgevolgd om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.
 Opgelet	Waarschuwingen moeten worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.
	Belangrijk: Belangrijke informatie moet worden opgevolgd om schade aan dit product te voorkomen.
	Opmerking: Opmerkingen bevatten nuttige of aanvullende informatie over het gebruik van dit product.

Avvertenze importanti per la sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima di configurare la stampante. Accertarsi di seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate sulla stampante. Assicurarsi di leggere Informazioni generali (PDF) prima di utilizzare la stampante.





⚠ Avvertenza

- Non ostruire le prese d'aria sul prodotto.
- Utilizzare la stampante in un luogo con sufficiente ventilazione.

⚠ Attenzione

- Non installare o conservare la stampante in una posizione instabile o in un luogo soggetto a vibrazioni da parte di altri apparecchi.
- Non installare la stampante in luoghi soggetti a fumo oleoso e polvere oppure in luoghi soggetti ad umidità o in cui potrebbe facilmente bagnarsi.
- Non inclinare il prodotto di oltre 10 gradi in avanti, all'indietro, a sinistra o a destra durante il trasporto.
- Poiché il prodotto è pesante, non deve essere trasportato da una sola persona.
- Assicurarsi di sollevare il prodotto nei punti indicati nel manuale.
- Assicurarsi di adottare la corretta postura durante il sollevamento del prodotto.
- Prima di montare il prodotto, assicurarsi di eliminare i fogli di imballaggio, i materiali da imballaggio e gli elementi forniti dall'area di installazione.
- Quando si posiziona il prodotto su un supporto con ruote girevoli (ruote), assicurarsi di fissare tali ruote prima di eseguire il lavoro in modo che non si muovano.
- Non cercare di spostare il supporto con le ruote girevoli (ruote) e i regolatori fissati.
- Quando si sposta la stampante mentre è sul supporto, evitare luoghi con gradini o pavimenti irregolari.

Significato dei simboli

	Le avvertenze dovranno essere seguite per evitare lesioni personali gravi.
	I messaggi di attenzione dovranno essere seguiti per evitare lesioni personali.
	Importante: i messaggi importante devono essere seguiti per evitare danni al prodotto.
	Nota: le note contengono informazioni utili o supplementari sul funzionamento di questo prodotto.

Instrucciones importantes de seguridad

Antes de instalar su impresora, lea todas estas instrucciones. Igualmente, asegúrese de seguir todas las advertencias e instrucciones marcadas en la impresora. Asegúrese de leer la Información general (PDF) antes de usar la impresora.





⚠ Advertencia

- No obstruya las ranuras de ventilación del producto.
- Utilice la impresora en un lugar que tenga una ventilación adecuada.

⚠ Precaución

- No instale ni guarde la impresora en un lugar inestable ni donde esté expuesta a vibraciones de otros equipos.
- No instale la impresora en lugares donde esté expuesta al polvo y al humo de aceite ni en lugares donde haya humedad o donde pueda mojarse fácilmente.
- Cuando mueva el producto, no lo incline más de 10 grados hacia adelante, hacia atrás, ni hacia la izquierda o la derecha.
- Debido a que el producto es pesado, no debería ser transportado únicamente por una persona.
- Cuando levante el producto, asegúrese de que lo levanta en lugares que se indican en el manual.
- Asegúrese de mantener una postura correcta cuando levante el producto.
- Antes de montar el producto, asegúrese de retirar papeles y materiales de embalaje y artículos suministrados de la zona de instalación.
- Cuando coloque el producto sobre un soporte con ruedas, asegúrese de dejar sujetas las ruedas antes de realizar el trabajo para que estas no se muevan.
- No intente mover el soporte mientras las ruedas y los ajustes están sujetos.
- Cuando traslade la impresora mientras esta se encuentra sobre el soporte, evite los lugares en los que haya escalones o suelos irregulares.

Significado de los símbolos

	Las advertencias deben respetarse para evitar daños personales graves.
	Las precauciones deben respetarse para evitar daños personales.
	Importante: los avisos importantes deben seguirse para evitar averías en este producto.
	Notas: las notas contienen información práctica o más detallada sobre el funcionamiento de este producto.

Instruções de segurança importantes

Leia estas instruções na totalidade antes de instalar a sua impressora. Certifique-se também de que respeita todos os avisos e instruções indicados na impressora. Assegure-se de que lê o PDF de Informações Gerais antes de utilizar a impressora.





⚠ Aviso

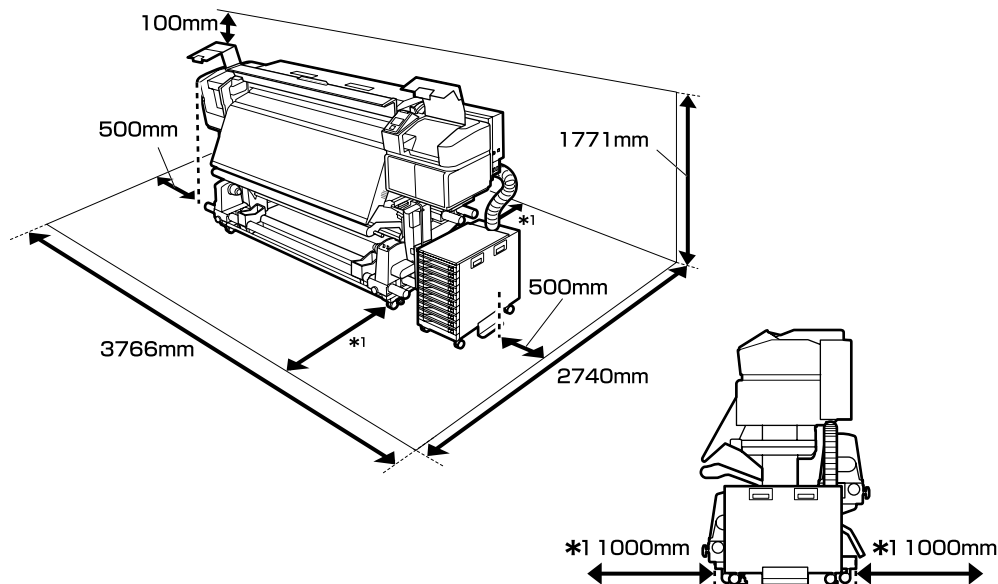
- Não obstrua os orifícios de ventilação do aparelho.
- Utilize a impressora num local com suficiente ventilação.

⚠ Cuidado

- Não instale nem armazene a impressora num local instável ou sujeito às vibrações de outros aparelhos.
- Não instale a impressora em locais sujeitos a vapores gordurosos e poeiras ou em locais sujeitos à humidade que possam facilmente molhar a impressora.
- Não incline o aparelho mais de 10 graus para a frente, para trás, esquerda ou direita ao transportá-lo.
- O aparelho é pesado e não deve ser transportado por uma única pessoa.
- Ao levantar o aparelho, certifique-se de que o levanta nos locais indicados no manual.
- Adote uma postura correta ao levantar o aparelho.
- Antes de montar o aparelho, retire as folhas e materiais de embalagem e itens fornecidos da área de instalação.
- Ao colocar o aparelho num suporte com rodas, imobilize as rodas para que estas não se movam antes de realizar qualquer tarefa.
- Não mova o suporte com as rodas e os niveladores travados.
- Evite locais com degraus ou superfícies desniveladas ao mover a impressora quando esta está no suporte.

Significado dos Símbolos

 Aviso	Os avisos devem ser respeitados de modo a evitar danos corporais graves.
 Cuidado	Devem ser respeitadas as atenções de modo a evitar danos corporais.
	Importante: o símbolo Importante deve ser respeitado de modo a evitar danos neste produto.
	Nota: as notas incluem informações úteis ou adicionais sobre o funcionamento deste produto.



Instructions for Placing the Printer

- ❑ Leave adequate room as shown in the table for setting up the printer.
- ❑ Choose a flat and stable location that can support the printer weight.
SC-S60600L series: about 336 kg
SC-S80600L series: about 328 kg
- ❑ The number of power cables and total amperage are as follows:
SC-S80600L series: 2 power cables, total amperage 20 A at 100 V or 10 A at 240 V
SC-S60600L series: 3 power cables, total amperage 21 A at 100 V or 10.5 A at 240 V
If the combined capacity can not be supplied by a single outlet, connect the cables to different outlets with independent power sources.
- ❑ Operate the printer under the following conditions:
Temperature: 15 to 35°C (59 to 95°F)
Humidity: 20 to 80% without condensation
- ❑ Even the conditions above are met, you may not print properly if the environmental conditions are not proper for the paper. See the instructions of the paper for more detailed information.
- ❑ Keep the printer away from drying, direct sunlight, or heat sources to maintain the appropriate humidity.
- ❑ Avoid locations subject to dust and sand.

Instructions pour le placement de l'imprimante

- ❑ Laissez suffisamment d'espace comme indiqué dans le tableau pour la mise en place de l'imprimante.
- ❑ Choisissez un emplacement plat et stable pouvant supporter le poids de l'imprimante.
Série SC-S60600L : environ 336 kg
Série SC-S80600L : environ 328 kg
- ❑ Le nombre de câbles d'alimentation et l'ampérage total sont les suivants :
Série SC-S80600L : 2 câbles d'alimentation, ampérage total 20 A à 100 V ou 10 A à 240 V
Série SC-S60600L : 3 câbles d'alimentation, ampérage total 21 A à 100 V ou 10,5 A à 240 V
Si la capacité combinée ne peut être fournie par une seule prise, connectez les câbles à différentes prises avec des sources d'alimentation indépendantes.
- ❑ Utilisez l'imprimante dans les conditions suivantes :
Température : de 15 à 35 °C
Humidité : de 20 à 80 % sans condensation
- ❑ Même si les conditions ci-dessus sont satisfaites, vous risquez de ne pas imprimer correctement si les conditions ambiantes ne sont pas adaptées au papier. Reportez-vous aux instructions du papier pour plus d'informations.
- ❑ Conservez l'imprimante à l'abri du dessèchement, de la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur pour conserver le taux d'humidité adapté.
- ❑ Évitez les emplacements soumis à la poussière et au sable.

Anleitung zum Aufstellen des Druckers

- ❑ Lassen Sie ausreichend Platz, so wie in der Tabelle für die Einrichtung des Druckers angezeigt.
- ❑ Wählen Sie einen flachen und stabilen Standort, der das Gewicht des Druckers tragen kann.
SC-S60600L-Serie: ca. 336 kg
SC-S80600L-Serie: ca. 328 kg
- ❑ Die Anzahl der Netzkabel und Gesamtamperezahl sind wie folgt:
SC-S80600L-Serie: 2 Netzkabel, Gesamtamperezahl von 20 A bei 100 V oder 10 A bei 240 V
SC-S60600L-Serie: 3 Netzkabel, Gesamtamperezahl von 21 A bei 100 V oder 10,5 A bei 240 V
Wenn die kombinierte Stromaufnahme für eine einzelne Steckdose zu hoch ist, schließen Sie die Netzkabel an verschiedene Steckdosen in unabhängigen Stromkreisen an.
- ❑ Betreiben Sie den Drucker unter folgenden Bedingungen:
Temperatur: 15 bis 35 °C (59 bis 95 °F)
Feuchtigkeit: 20 bis 80 % ohne Kondensation
- ❑ Auch wenn die oben genannten Bedingungen erfüllt sind, kann nicht richtig gedruckt werden, wenn die Umgebungsbedingungen für das Papier nicht erfüllt sind. Lesen Sie die Anweisungen zum Papier für nähere Informationen.
- ❑ Setzen Sie den Drucker nicht Trocknung, direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus, um die passende Feuchtigkeit zu gewährleisten.
- ❑ Vermeiden Sie Orte, die Staub und Sand ausgesetzt sind.

Instructies voor het plaatsen van de printer

- Laat voldoende ruimte vrij zoals weergegeven in de tabel voor het installeren van de printer.
- Kies een vlakke en stabiele locatie die het gewicht van de printer kan dragen.
SC-S60600L-serie: ongeveer 336 kg
SC-S80600L-serie: ongeveer 328 kg
- Het aantal voedingskabels en het totale ampèrevermogen zijn:
SC-S80600L-serie: 2 voedingskabels, totaal ampèrevermogen 20 A bij 100 V of 10 A bij 240 V
SC-S60600L-serie: 3 voedingskabels, totale ampèrevermogen 21 A bij 100 V of 10,5 A bij 240 V
Als één stopcontact de totale capaciteit niet kan leveren, verbind de netsnoeren dan met verschillende stopcontacten met afzonderlijke stroombronnen.
- Bedien de printer onder de volgende voorwaarden:
Temperatuur: 15 tot 35 °C (59 tot 95 °F)
Luchtvochtigheid: 20 tot 80% zonder condensvorming
- Zelfs als aan de bovenstaande voorwaarden wordt voldaan, kunt u mogelijk niet goed afdrukken indien de omgevingsfactoren niet juist zijn voor het papier. Zie de instructies van het papier voor meer gedetailleerde informatie.
- Houd, om de juiste luchtvochtigheid te behouden, de printer uit de buurt van droogte, direct zonlicht of warmtebronnen.
- Vermijd locaties die onderhevig zijn aan stof en zand.

Istruzioni per il posizionamento della stampante

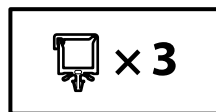
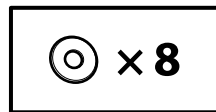
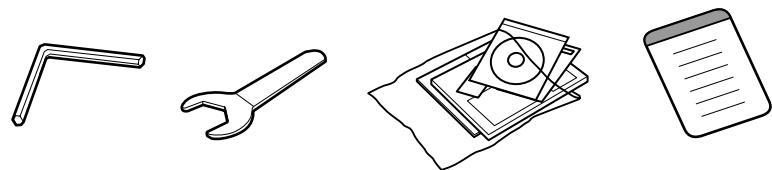
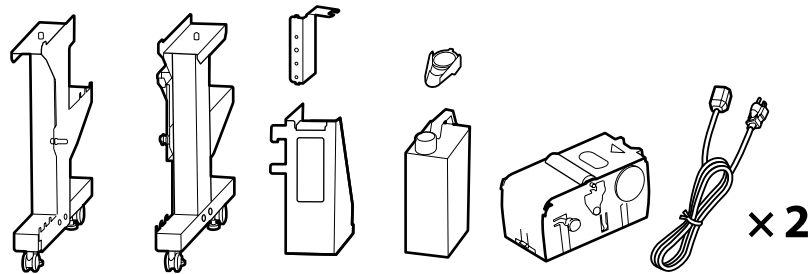
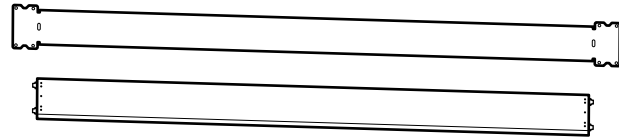
- Lasciare uno spazio adeguato, come mostrato in tabella, per il montaggio della stampante.
- Scegliere una superficie piana e stabile che possa supportare il peso della stampante.
Serie SC-S60600L: circa 336 kg
Serie SC-S80600L: circa 328 kg
- Il numero di cavi di alimentazione e l'ampereaggio totale sono i seguenti:
Serie SC-S80600L: 2 cavi di alimentazione, amperaggio totale 20 A a 100 V o 10 A a 240 V
Serie SC-S60600L: 3 cavi di alimentazione, amperaggio totale 21 A a 100 V o 10,5 A a 240 V
Se la capacità combinata non può venire erogata da una singola presa, collegare i cavi a prese diverse con sorgenti di alimentazioni indipendenti.
- Far funzionare la stampante solo in presenza delle seguenti condizioni:
Temperatura: da 15 a 35 °C (da 59 a 95 °F)
Umidità: da 20 a 80% senza condensa
- Anche rispettando le precedenti condizioni, la stampa potrebbe non essere adeguata se le condizioni ambientali non sono adatte per la carta. Vedere le istruzioni della carta per maggiori dettagli.
- Tenere la stampante lontana da luoghi secchi, dalla luce diretta del sole o da fonti di calore, al fine di mantenere il giusto grado di umidità.
- Evitare luoghi soggetti a polvere e sabbia.

Instrucciones al instalar la impresora

- Al instalar la impresora deberá dejar un espacio adecuado, tal y como se muestra en la tabla.
- Escoja un lugar plano y estable que pueda soportar el peso de la impresora.
SC-S60600L series: aprox. 336 kg
SC-S80600L series: aprox. 328 kg
- A continuación se indica el número de cables de alimentación y el amperaje total:
SC-S80600L series: 2 cables de alimentación, amperaje total 20 A a 100 V o 10 A a 240 V
SC-S60600L series: 3 cables de alimentación, amperaje total 21 A a 100 V o 10,5 A a 240 V
Si no se puede conseguir esa capacidad combinada con un solo enchufe, conecte los cables a distintos enchufes con tomas de corriente independientes.
- Utilice la impresora bajo las siguientes condiciones:
Temperatura: de 15 a 35 °C (de 59 a 95 °F)
Humedad: de 20 a 80% sin condensación
- Incluso si se cumplen las anteriores condiciones, podría no ser capaz de imprimir correctamente si las condiciones ambientales no son las adecuadas para el tipo de papel. Consulte las instrucciones del papel para mayor información.
- Para mantener la humedad adecuada, vigile que la impresora esté alejada de lugares extremadamente secos, de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- Evite lugares en los que esté expuesta al polvo o la arena.

Instruções para a Colocação da Impressora

- Deixe um espaço adequado na mesa para instalar a impressora, como mostrado.
- Escolha um local nivelado e estável que consiga suportar o peso da impressora.
Série SC-S60600L: cerca de 336 kg
Série SC-S80600L: cerca de 328 kg
- O número de cabos de alimentação e o total de amperes é o seguinte:
Série SC-S80600L: 2 cabos de alimentação, total de amperes 20 A a 100 V ou 10 A a 240 V
Série SC-S60600L: 3 cabos de alimentação, total de amperes 21 A a 100 V ou 10,5 A a 240 V
Se a capacidade combinada não puder ser fornecida por uma única tomada, ligue os cabos a tomadas diferentes com fontes de alimentação independentes.
- Opere a impressora sob as seguintes condições:
Temperatura: 15 a 35 °C (59 a 95 °F)
Humidade: 20 a 80% sem condensação
- Mesmo se estiverem reunidas as condições acima, não conseguirá imprimir adequadamente se as condições ambientais não forem as apropriadas para o papel. Veja as instruções do papel para informações mais detalhadas.
- Mantenha a impressora afastada de secadores, luz solar directa ou fontes de calor para manter a humidade apropriada.
- Evite locais sujeitos a poeiras e areia.



1 to 6 are not used during setup. For information on using the printer and more details, see the "Operator's Guide" (booklet) or the "User's Guide" (online manual).

1 à 6 ne sont pas utilisés pendant l'installation. Pour plus de détails et d'informations sur l'utilisation de l'imprimante, consultez le « Guide de l'opérateur » (livret) ou le « Guide d'utilisation » (manuel en ligne).

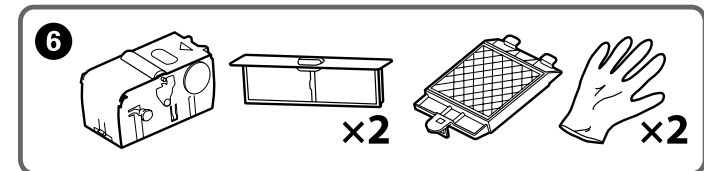
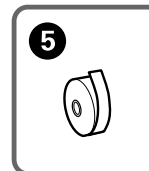
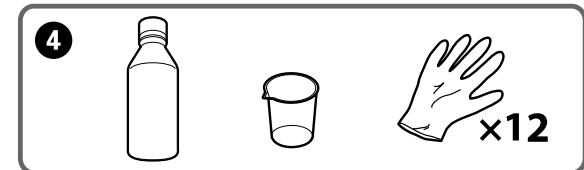
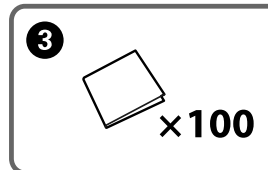
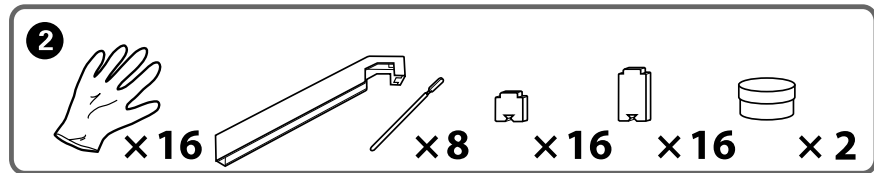
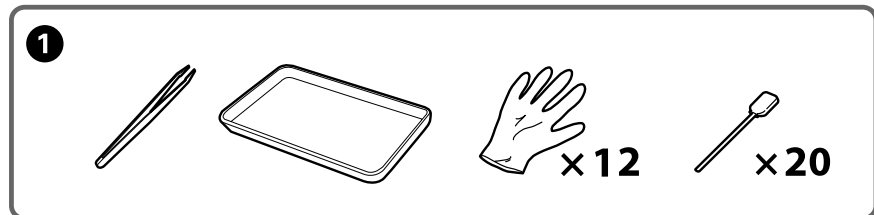
1 bis 6 werden während der Einrichtung nicht genutzt. Informationen zur Nutzung des Druckers und weitere Details finden Sie im „Betriebshandbuch“ (Heft) oder im „Betriebshandbuch“ (Online-Anleitung).

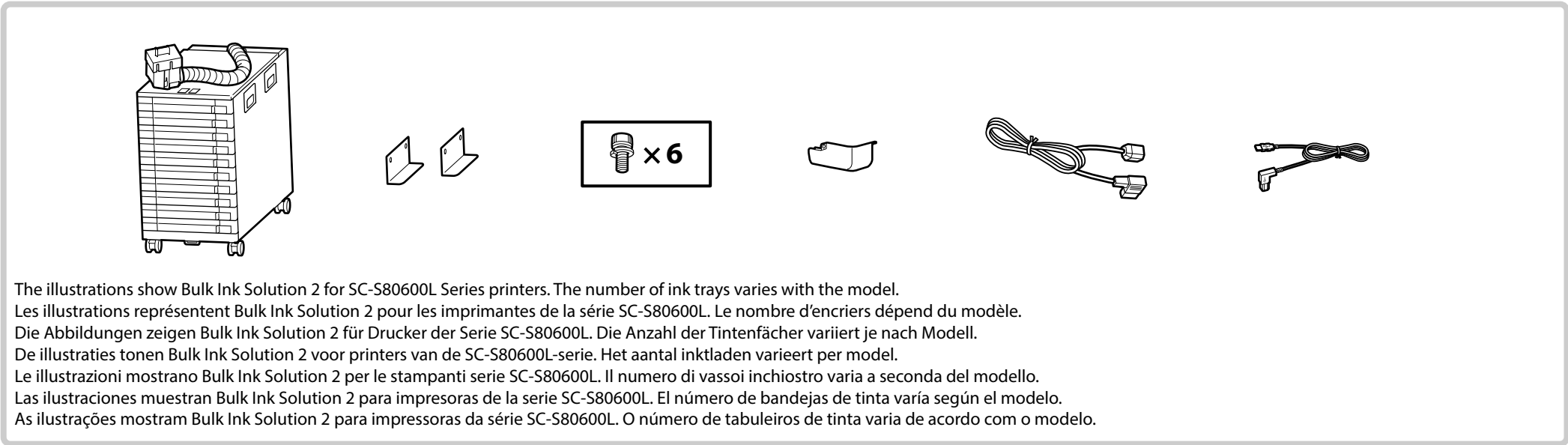
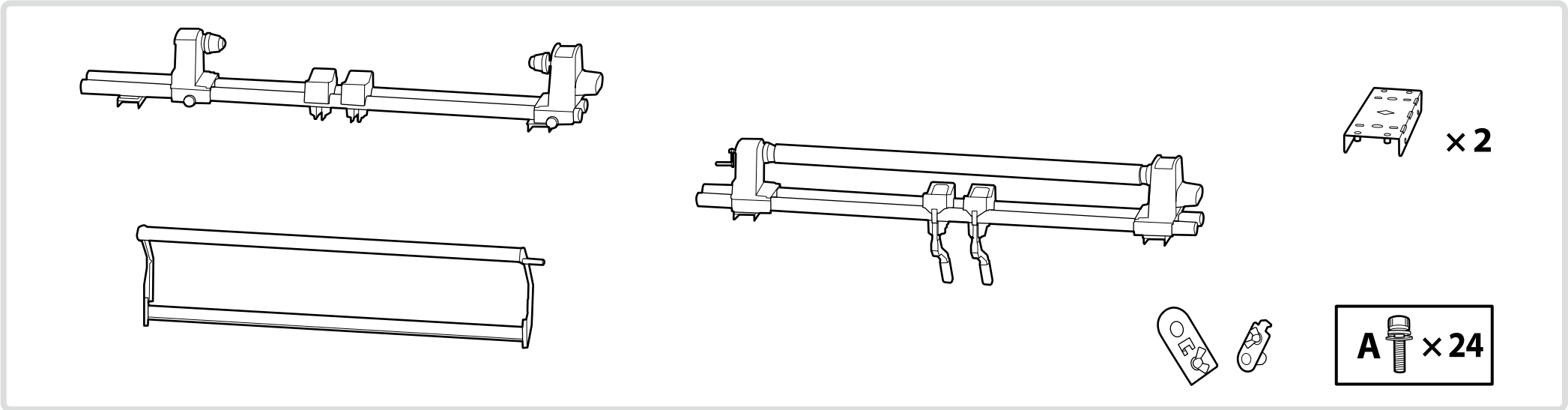
✓ 1 tot 6 worden niet gebruikt tijdens de instelling. Raadpleeg de "Bedieningshandleiding" (boekje) of de "Gebruikershandleiding" (online handleiding) voor informatie over het gebruik van de printer en meer details.

1 a 6 non vengono utilizzati durante la configurazione. Per informazioni sull'uso della stampante e altri dettagli, consultare la "Guida per operatore" (fascioletto) o la "Guida utente" (guida in linea).

1 a 6 no se utilizan durante la instalación. Para obtener información acerca de cómo usar la impresora y otra información, consulte el "Manual del operador" (folleto) o el "Manual de usuario" (manual online).

1 a 6 não são utilizados durante a instalação. Para obter informações sobre como utilizar a impressora e outros detalhes, consulte o "Guia do Operador" (folheto) ou o "Guia do Utilizador" (manual online).





SC-S60600L series printers come with an additional print drying system.
See the additional print drying system manual for information on installation and package contents.

Les imprimantes de la série SC-S60600L disposent d'un système supplémentaire de séchage d'impression.
Consultez le manuel du système supplémentaire de séchage d'impression pour obtenir des informations sur l'installation et le contenu de l'emballage.

Drucker der SC-S60600L-Serie sind mit einem zusätzlichen Drucktrocknungssystem ausgestattet.
Informationen zu Installation und Lieferumfang entnehmen Sie bitte der Anleitung des zusätzlichen Drucktrocknungssystems.

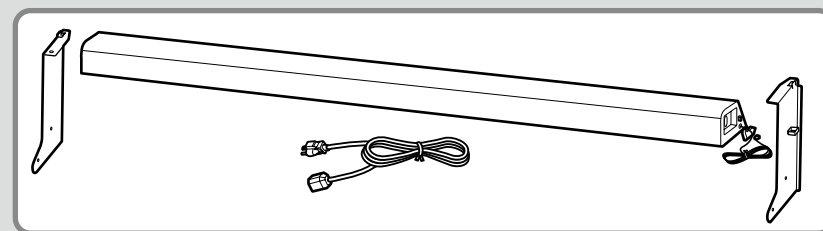


Printers van de SC-S60600L-serie worden geleverd met een aanvullend droogstelsel voor de afdrukken.
Raadpleeg de handleiding van het aanvullend droogstelsel voor de afdrukken voor informatie over de installatie en de inhoud van de verpakking.

Le stampanti serie SC-S60600L dispongono di un asciugatore addizionale.
Consultare il manuale dell'asciugatore addizionale per informazioni sull'installazione e i contenuti della confezione.

Las impresoras SC-S60600L series incluyen un Sistema de secado de impresión adicional.
Consulte el Manual del sistema de secado de impresión adicional para obtener información acerca de la instalación y el contenido del paquete.

As impressoras da série SC-S60600L possuem um sistema de secagem de impressão adicional.
Consulte o manual do sistema de secagem adicional para informações sobre a instalação e conteúdos da embalagem.



⚠ Caution: Before assembling the printer, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.

⚠ Attention : Avant d'assembler l'imprimante, nettoyez la zone de travail en éloignant tous les matériaux d'emballage et les éléments fournis.

⚠ Vorsicht: Bevor Sie den Drucker montieren, räumen Sie die Arbeitsfläche frei, indem Sie die Verpackungsmaterialien entfernen.

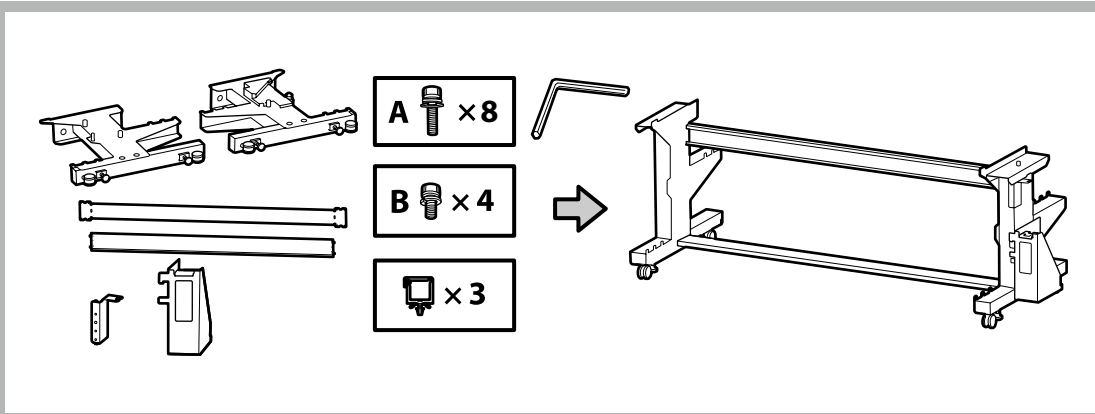
⚠ Opgelet: Maak de werkruimte vrij voor het monteren van de printer door de verwijderde verpakkingsmaterialen en gebundelde onderdelen op te bergen.

⚠ Attenzione: Prima di assemblare la stampante, pulire l'area di lavoro rimuovendo i materiali d'imballo e confezionamento.

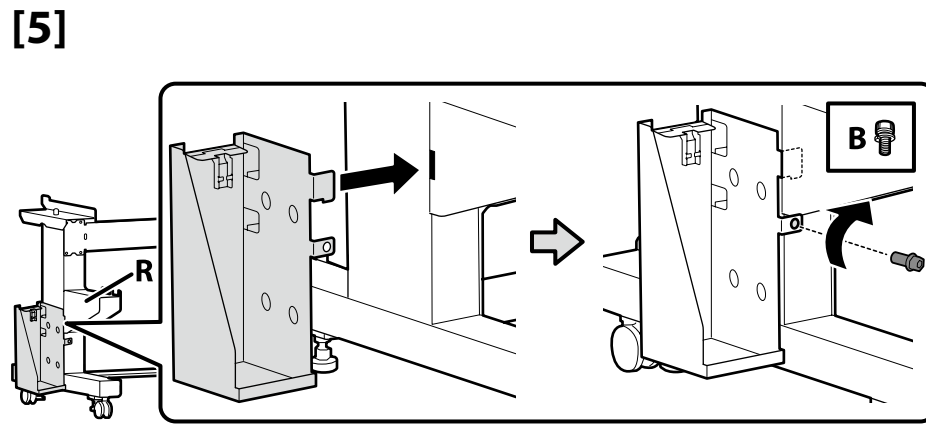
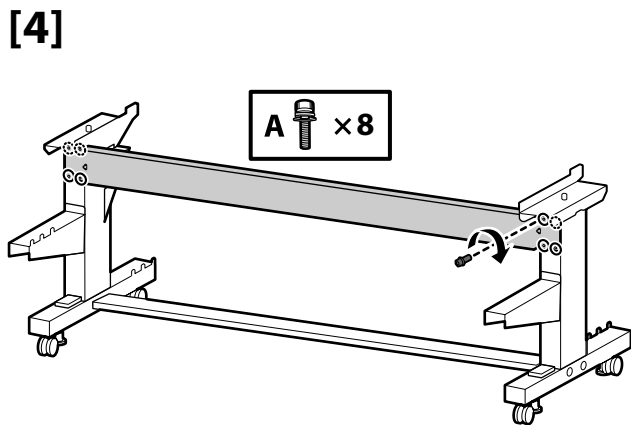
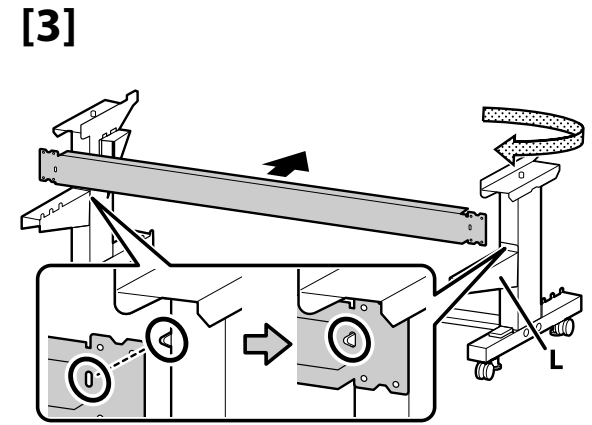
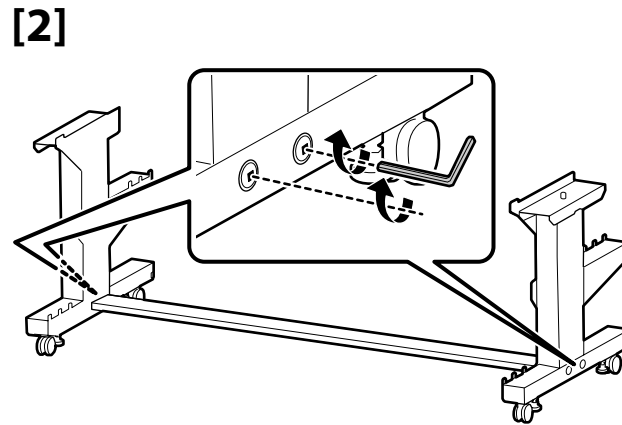
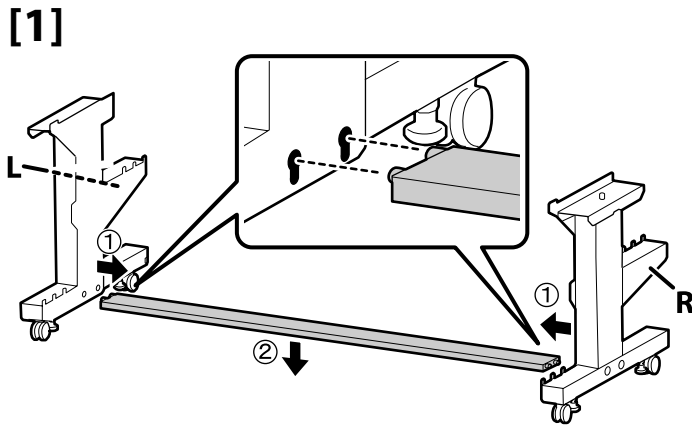
⚠ Precaución: Antes de montar la impresora, limpie el área de trabajo retirando los materiales de embalaje extraídos y los elementos incluidos.

⚠ Cuidado: Antes de montar a impressora, arrume a área de trabalho, removendo os materiais de embalagem e itens agrupados.

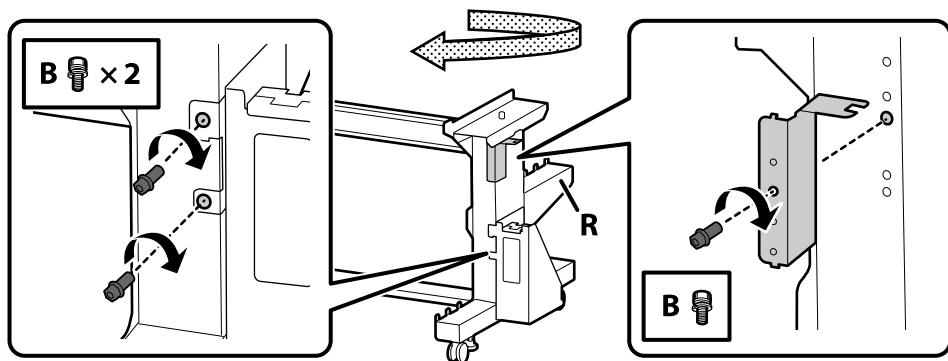
Stand
Support
Ständer
Onderstel
Base
Soporte
Suporte



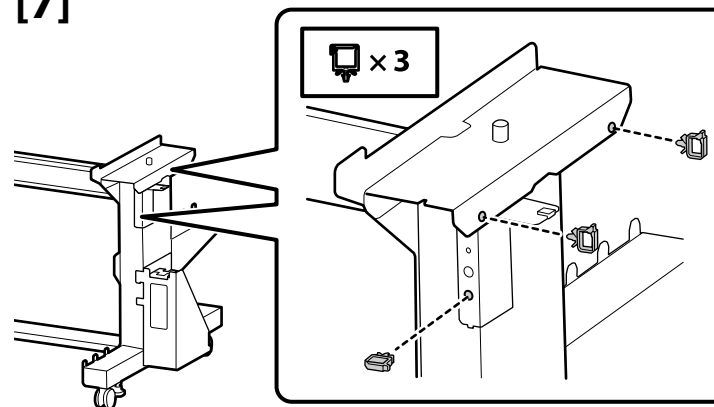
It is recommended to assemble the stand by a group of three.
Trois personnes sont nécessaires à l'assemblage du support.
Es wird empfohlen, den Ständer mit einer Gruppe von drei Personen zu montieren.
✓ Het is raadzaam het onderstel door drie mensen te laten monteren.
Si raccomanda di assemblare la base con un gruppo di tre.
Se recomienda montar el soporte entre tres personas.
Recomenda-se a montagem do suporte por um grupo de três pessoas.



[6]



[7]



Printer Installation

Installation de l'imprimante

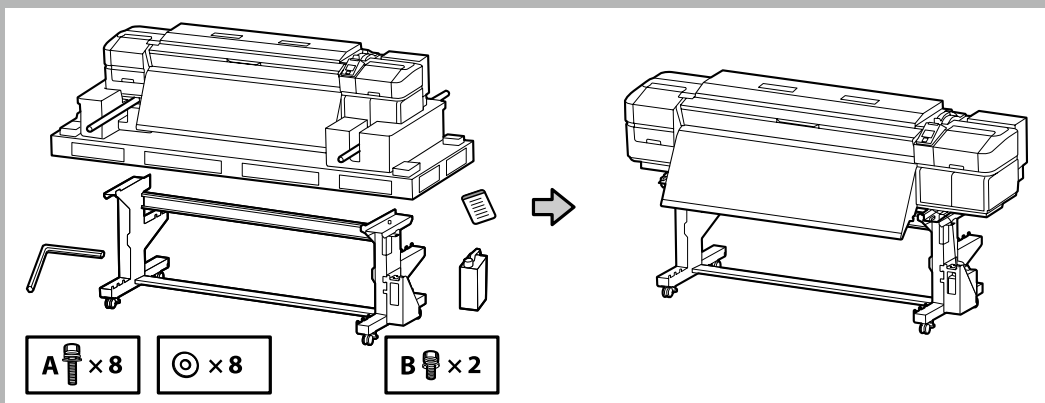
Druckerinstallation

Printerinstallatie

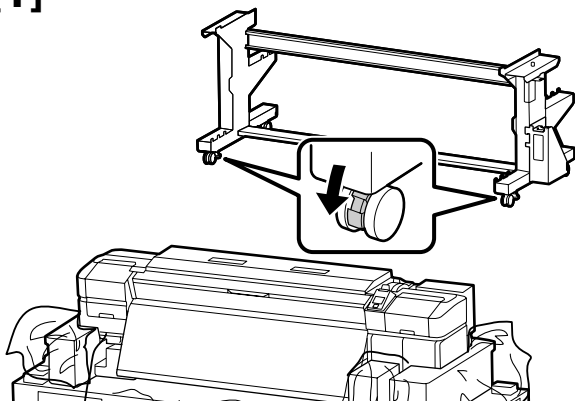
Installazione della stampante

Instalación de la impresora

Instalação da Impressora



[1]



Before using the printer, be sure the stand is fixed in place. When moving the printer unlock the casters.

Avant d'utiliser l'imprimante, assurez-vous que le support est fixé bien en place. Lorsque vous déplacez l'imprimante, déverrouillez les roulettes.

Bevor Sie den Drucker benutzen, stellen Sie sicher, dass der Ständer fixiert ist. Entsperren Sie beim Bewegen des Druckers die Transportrollen.

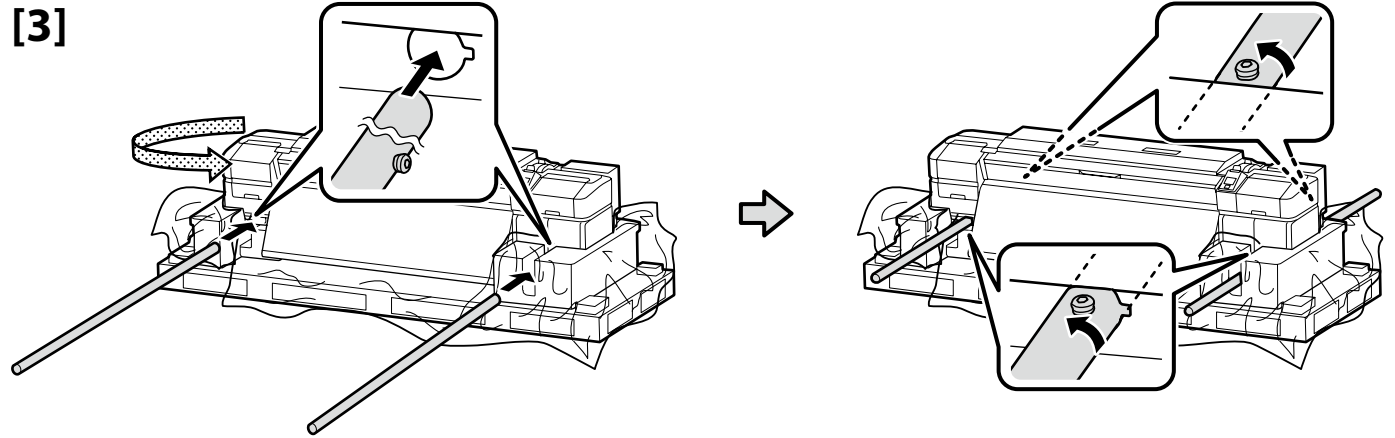
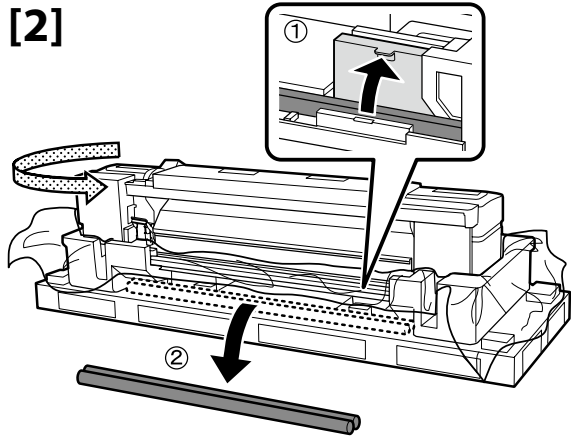


Zorg dat het onderstel op zijn plaats is vastgezet alvorens de printer in gebruik te nemen. Als u de printer verplaatst, moet u de wieltjes losmaken.

Prima di utilizzare la stampante, assicurarsi che la base sia ben fissata. Per muovere la stampante, sbloccare le ruote girevoli.

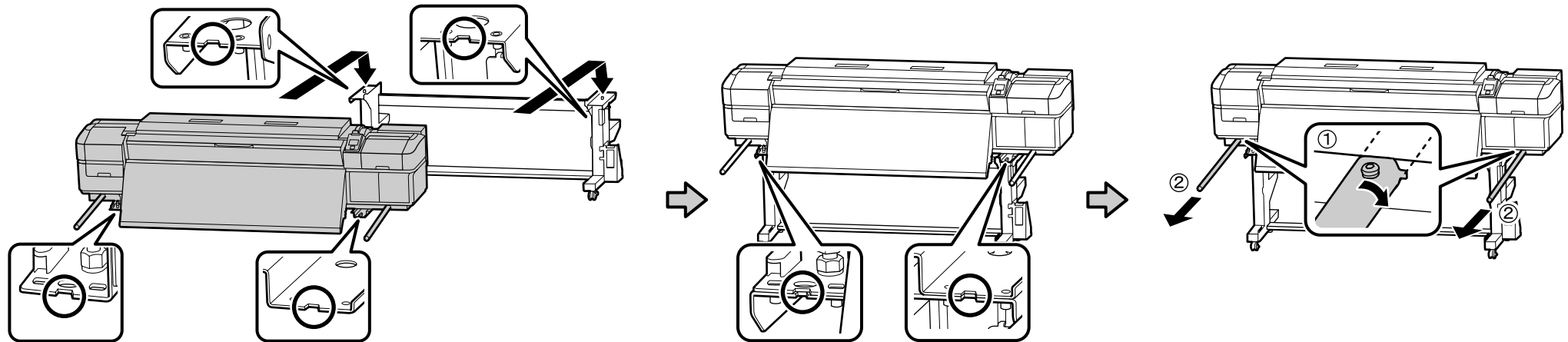
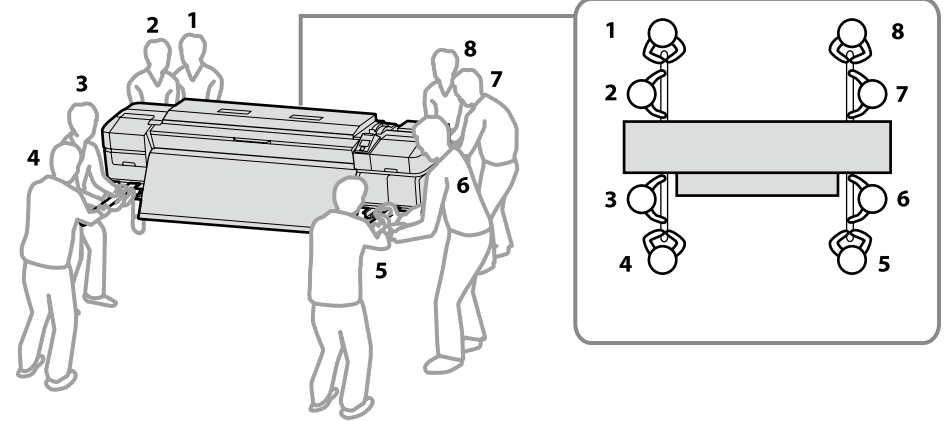
Antes de utilizar la impresora, asegúrese de que el soporte está fijo. Cuando traslade la impresora, desbloquee las ruedas.

Antes de usar a impressora, certifique-se de que o suporte está fixo no lugar. Ao mover a impressora, destrave as rodas.





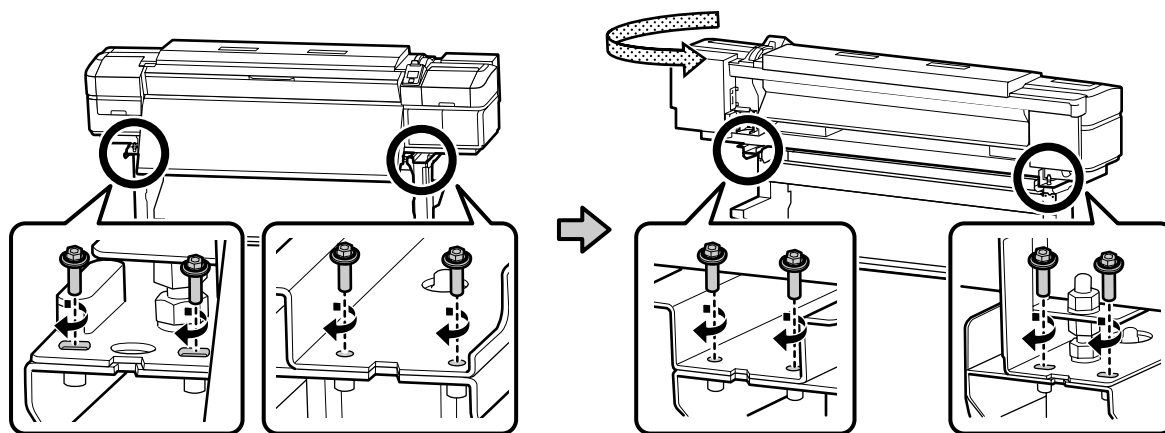
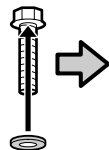
[4]

⚠ Caution:	When carrying the printer, use at least eight persons.
⚠ Attention :	N'essayez pas de soulever l'imprimante si vous êtes moins de huit personnes.
⚠ Vorsicht:	Wenn Sie den Drucker tragen, tun Sie dies mit mindestens acht Personen.
⚠ Opgelet:	Draag de printer met minstens acht personen.
⚠ Attenzione:	Per trasportare la stampante, occorrono almeno otto persone.
⚠ Precaución:	Serán necesarias al menos ocho personas para transportar la impresora.
⚠ Cuidado:	A impressora deverá ser transportada por, pelo menos, oito pessoas.



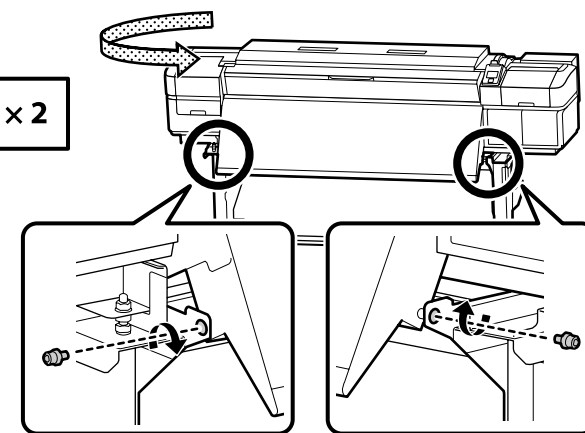
[5]

A  × 8
 × 8

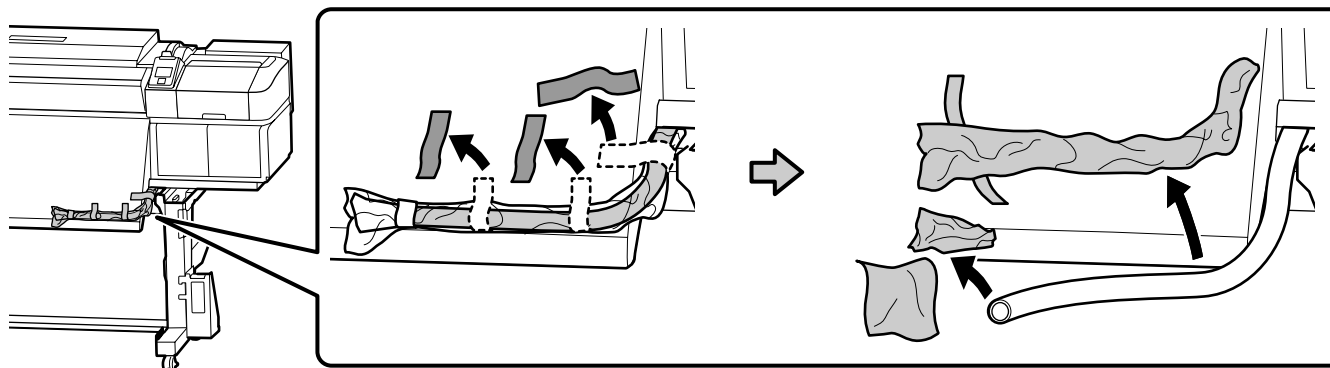


[6]

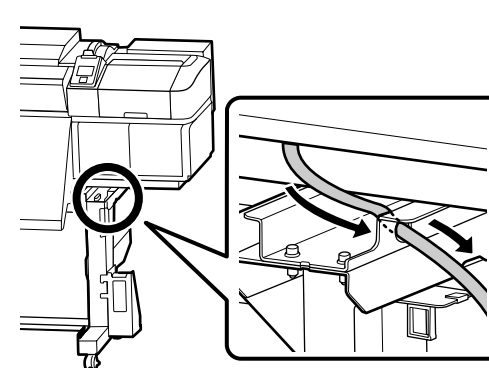
B  × 2



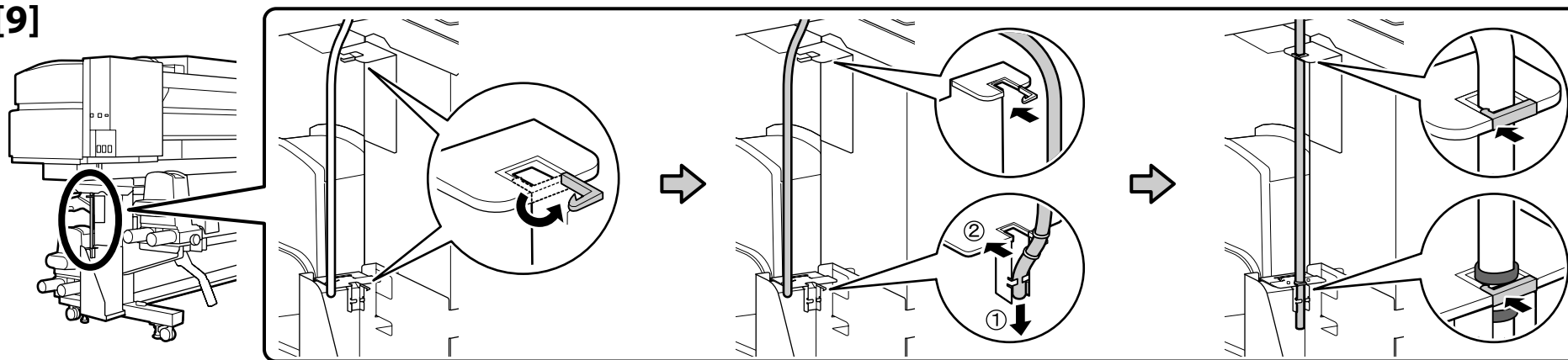
[7]



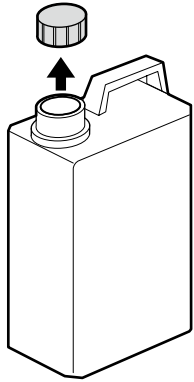
[8]



[9]



[10]



The lid of the Waste Ink Bottle is required when disposing of the waste ink. Keep the lid. Do not throw it away.

Vous devez utiliser le couvercle du Bidon d'encre résiduelle lorsque vous jetez l'encre résiduelle. Gardez le couvercle. Ne le jetez pas.

Der Deckel des Resttintenbehälter ist erforderlich zur Entsorgung der Resttinte. Behalten Sie den Deckel. Schmeißen Sie ihn nicht weg.



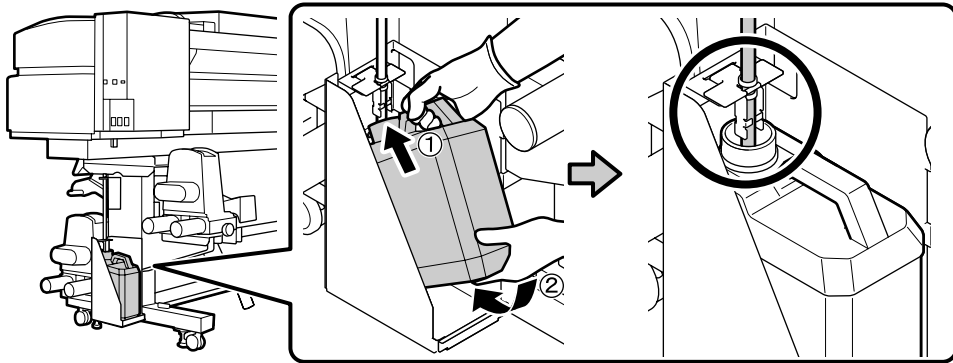
De dop van de Inktfles is vereist bij het afvoeren van overtollig inkt. Bewaar de dop. Gooi deze niet weg.

Il coperchio della Tanica di scarico inchiostro è necessario per lo smaltimento dell'inchiostro esausto. Conservare il tappo. Non gettarlo via.

Para tirar la tinta sobrante, será necesaria la tapa del Recipiente para tinta sobrante. Guarde la tapa. No la tire.

A tampa da Frasco de desperdício de tinta é necessária quando se descarta a tinta residual. Guarde a tampa. Não a deite fora.

[11]



[12]

Place the caution label for your language over the English label.

Placez l'étiquette d'avertissement de votre langue au-dessus de l'étiquette en anglais.

Platzieren Sie das Warnetikett in Ihrer Sprache über dem englischen Etikett.

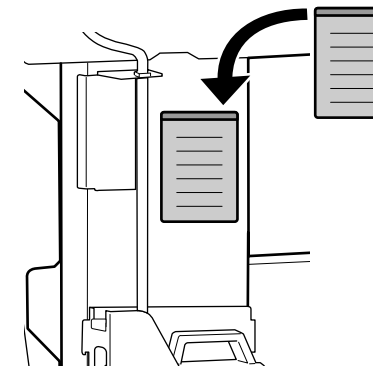


Plaats het waarschuwingslabel voor uw taal over het Engelse label.

Apporre l'etichetta di attenzione nella propria lingua sopra l'etichetta in inglese.

Coloque la etiqueta de precaución de su idioma sobre la etiqueta en inglés.

Coloque a etiqueta de advertência no seu idioma por cima da etiqueta em inglês.



Next, remove the following items from the packaging and install them in order: auto take-up reel unit ① > tension bar ② > media feeding unit ③.

Puis retirez les éléments suivants de l'emballage et installez-les dans l'ordre : enrouleur papier Automatique ① > barre de tension ② > unité chargement papier ③.

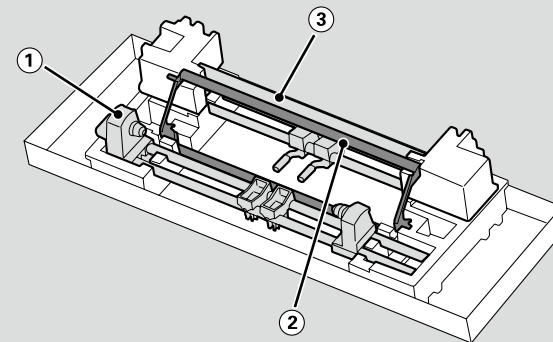
Entfernen Sie anschließend die folgenden Artikel aus der Verpackung und installieren Sie sie der Reihe nach: Aufrolleinheit ① > Spannungsstange ② > Medieneinzugseinheit ③.

✓ Verwijder dan de volgende items uit de verpakking en installeer ze op volgorde: automatische oproleenheid ① > spanningsstang ② > mediadoorvoer eenheid ③.

Quindi, rimuovere i seguenti elementi dalla confezione e installarli in ordine: riavvolgitore automatico ① > barra di tensione ② > unità di alimentazione supporto ③.

A continuación, extraiga los siguientes artículos del paquete e instálelos en este orden: Unidad de recogida automática ① > Barra de tensión ② > Unidad alimentadora de documentos ③.

Em seguida, retire os seguintes itens da embalagem e instale-os por ordem: Unidade de rebobinagem automática ① > barra de tensão ② > Unidade de alimentação de papel ③.



Auto Take-up Reel Unit

Enrouleur papier Automatique

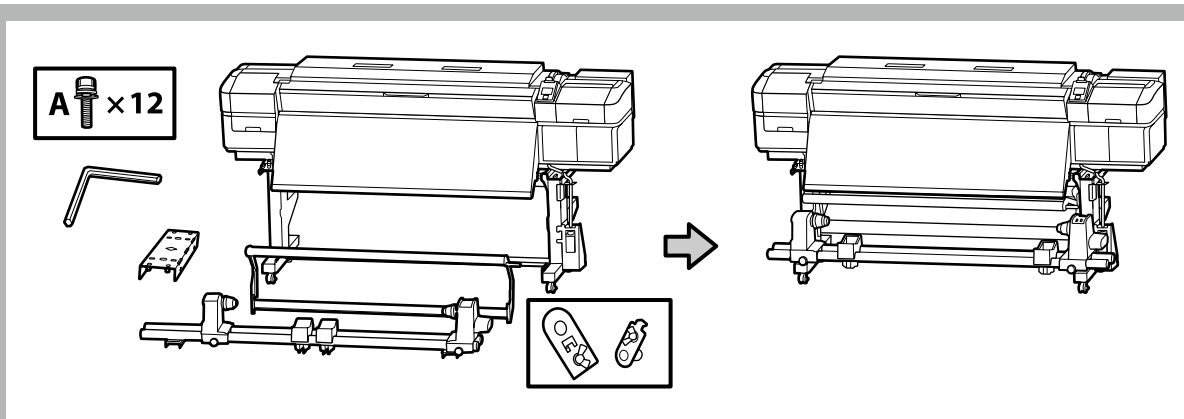
Aufrolleinheit

Automatische oproleenheid

Riavvolgitore automatico

Unidad de recogida automática

Unidade de rebobinagem automática



Carry the Auto Take-up Reel Unit using two persons, each holding the two bars as shown in the figure on the right.

Prévoyez deux personnes pour porter l'Enrouleur papier Automatique, chacune tenant les deux barres comme illustré sur la figure de droite.

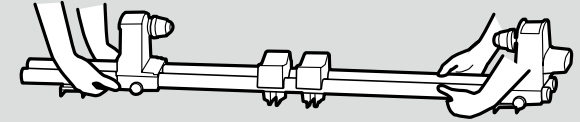
Tragen Sie die Aufrollleinheit mit zwei Personen, von denen jede die beiden Stangen wie auf der rechten Abbildung dargestellt halten muss.

Draag de Automatische oproleenheid met twee personen waarbij elke persoon de twee stangen vasthoudt zoals rechts in de afbeelding aangeduid.

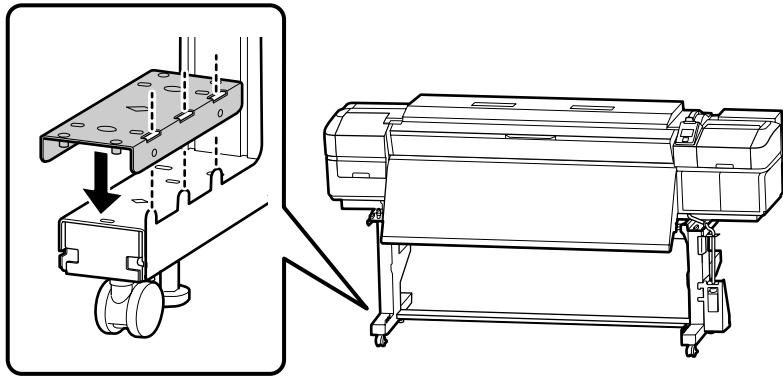
Eseguire il trasporto del Riavvolgitore automatico con due persone, ognuna delle quali mantiene due barre come mostrato nella figura a destra.

Con la ayuda de dos personas, transporte la Unidad de recogida automática, ambas sujetando las dos barras, tal y como se muestra en la figura de la derecha.

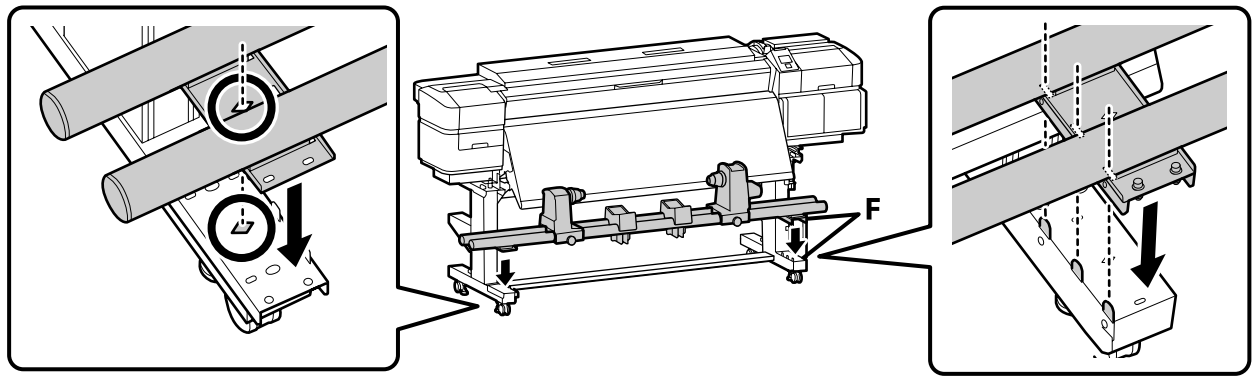
A Unidade de rebobinagem automática deverá ser transportada por duas pessoas, cada uma segurando nas duas barras conforme ilustrado na figura à direita.



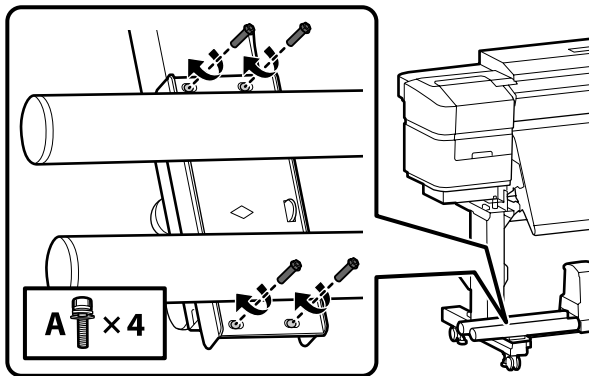
[1]



[2]



[3]



[4]

Fasten the screws on the **A** side, keeping the pipes pressed as shown, and then fasten the screws on the **B** side.

Serrez les vis sur le côté **A**, tout en appuyant sur les tuyaux comme illustré, puis serrez les vis sur le côté **B**.

Bringen Sie die Schrauben auf der **A**-Seite an, halten Sie die Röhren wie abgebildet gedrückt und bringen Sie dann die Schrauben auf der **B**-Seite an.

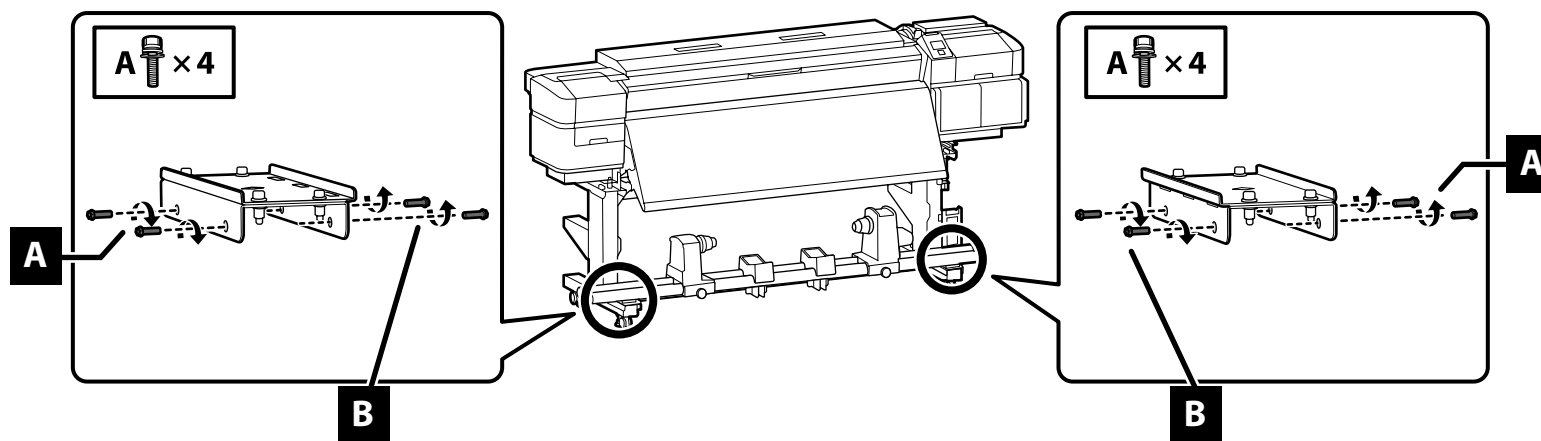


Draai de schroeven op zijde **A** vast en druk op de pijpen zoals afgebeeld. Draai vervolgens de schroeven op zijde **B** vast.

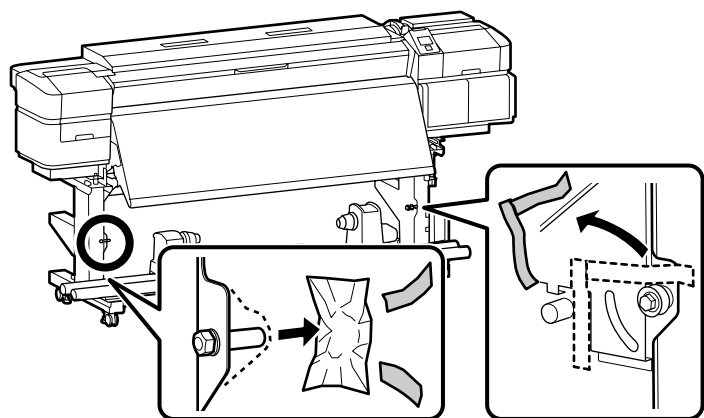
Fissare le viti sul lato **A**, tenendo premuti i tubi come mostrato, quindi fissare le viti sul lato **B**.

Apriete los tornillos de la parte **A** mientras sujeta los tubos tal y como se muestra en la imagen. A continuación, apriete los tornillos de la parte **B**.

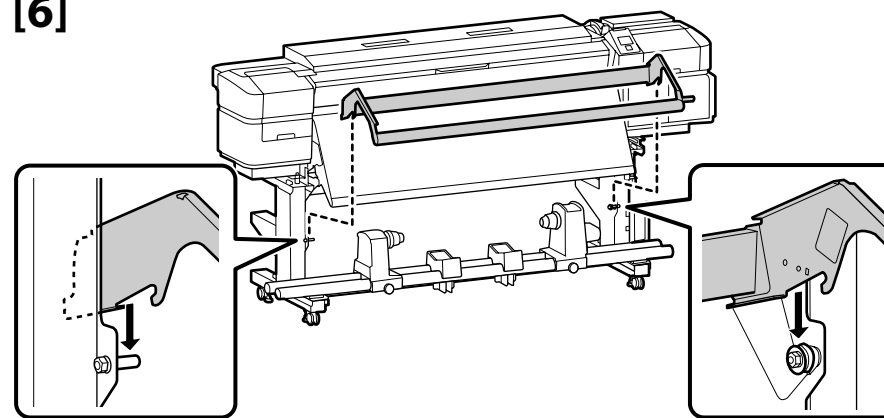
Aperte os parafusos no lado **A**, mantendo os tubos pressionados conforme mostrado e, de seguida, aperte os parafusos no lado **B**.



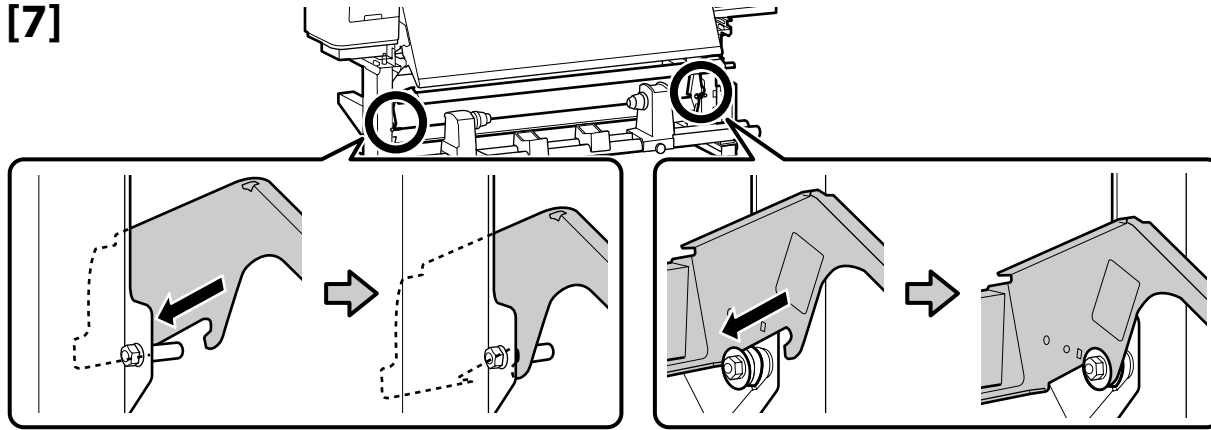
[5]



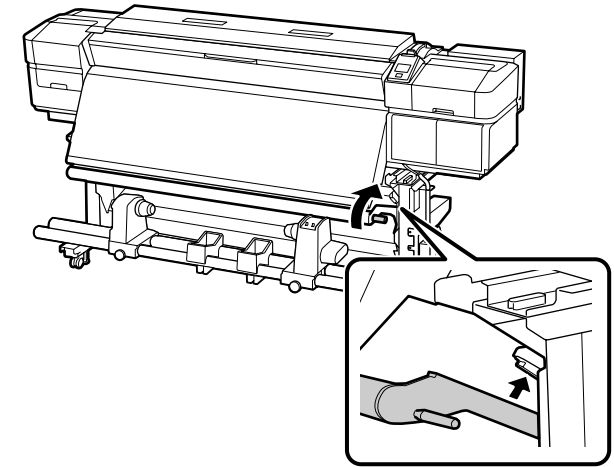
[6]



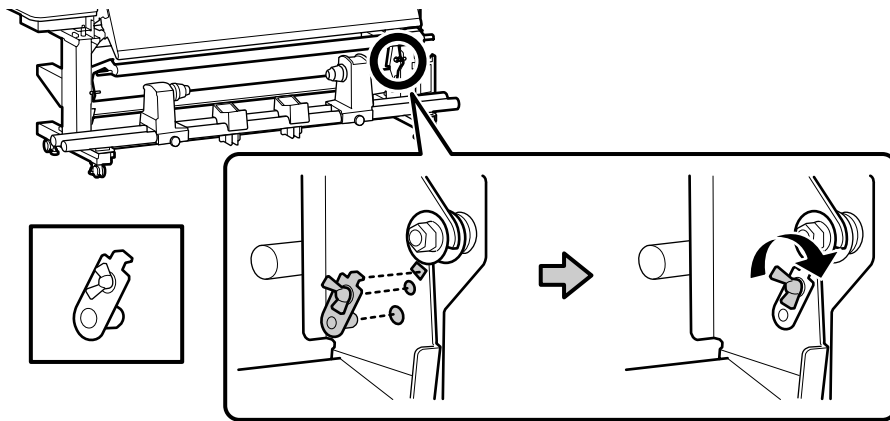
[7]



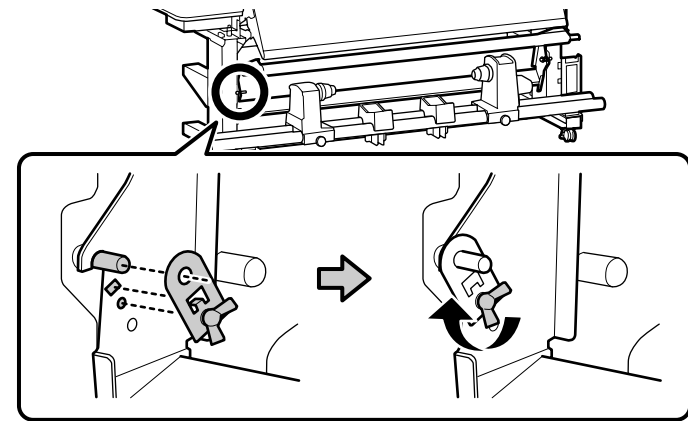
[8]



[9]



[10]



Media Feeding Unit

Unité chargement papier

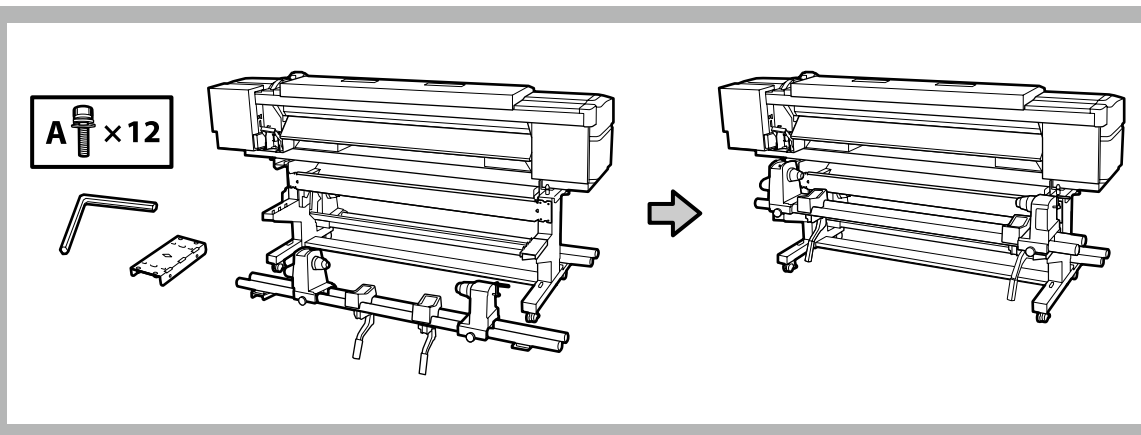
Medieneinzugseinheit

Mediadoorvoer eenheid

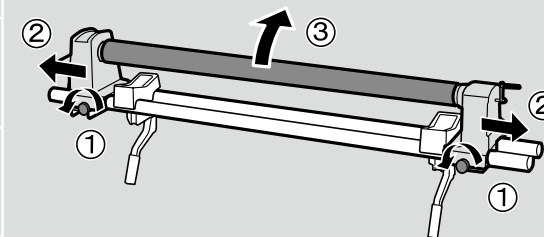
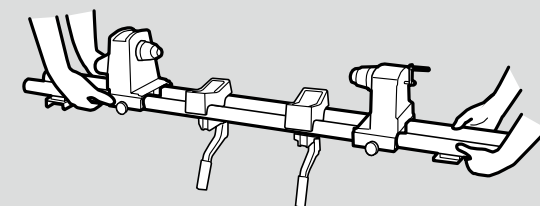
Unità di alimentazione supporto

Unidad alimentadora de documentos

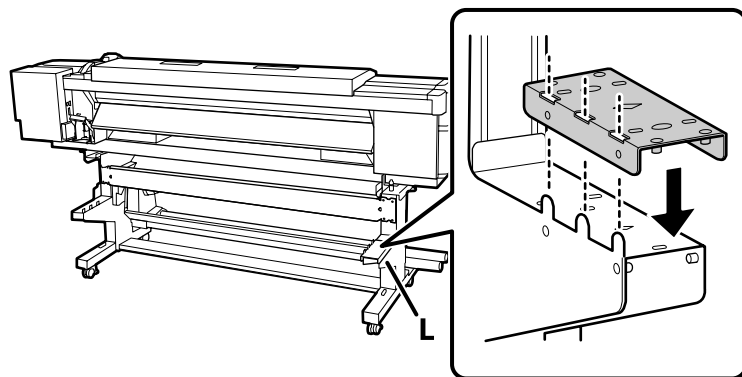
Unidade de alimentação de papel



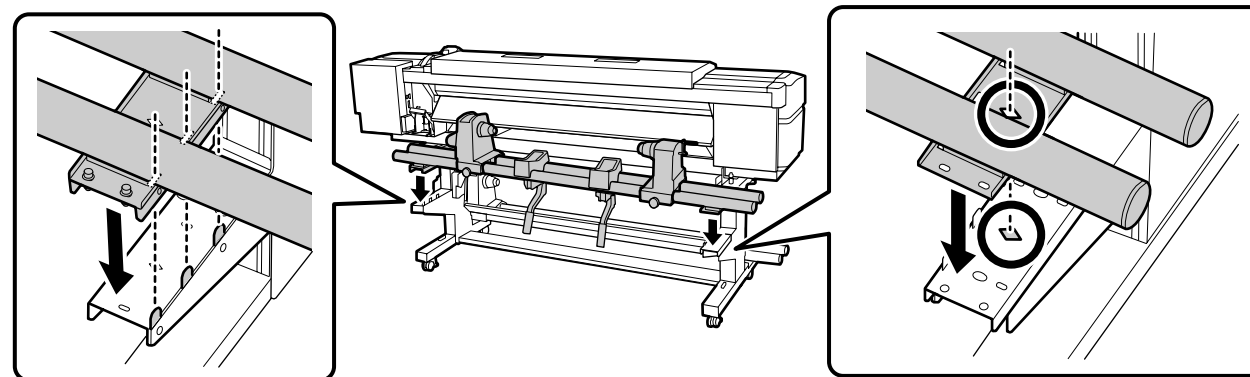
- ❑ Two people should hold the two bars when carrying the Media Feeding Unit.
 - ❑ Remove the roll core from the Media Feeding Unit before installing. Do not throw this away as it will be used as the roll core for the new media.
- ❑ Deux personnes doivent tenir les deux barres lors du transport de l'Unité chargement papier.
 - ❑ Retirez le mandrin de l'Unité chargement papier avant l'installation. Ne le jetez pas car il servira de mandrin pour le nouveau support.
- ❑ Greifen Sie beim Tragen der Medieneinzugseinheit die beiden Stangen.
 - ❑ Entfernen Sie vor der Installation den Spulenkern aus der Medieneinzugseinheit. Werfen Sie ihn nicht weg, da er für neue Medien als Rollen Kern verwendet wird.
- ❗
 - ❑ Twee mensen moeten de twee stangen vasthouden wanneer ze de Mediadoorvoer eenheid dragen.
 - ❑ Verwijder de rolkern van de Mediadoorvoer eenheid voordat u de installatie start. Gooi dit niet weg omdat het zal worden gebruikt als de rolkern voor de nieuwe media.
- ❑ Due persone devono tenere le due barre durante il trasporto dell'Unità di alimentazione supporto.
 - ❑ Rimuovere l'anima del rotolo dall'Unità di alimentazione supporto prima dell'installazione. Non gettarla via in quanto verrà utilizzata come anima del rotolo del nuovo supporto.
- ❑ Cuando se transporte la Unidad alimentadora de documentos, dos personas deberán sujetar las dos barras.
 - ❑ Extraiga el centro del rollo de la Unidad alimentadora de documentos antes de instalarla. No lo tire, ya que se utilizará como centro del rollo del nuevo soporte.
- ❑ Duas pessoas devem segurar as duas barras ao transportar a Unidade de alimentação de papel.
 - ❑ Retire o rolo central da Unidade de alimentação de papel antes de proceder à instalação. Não o deite fora porque este será utilizado como rolo central para o novo papel.



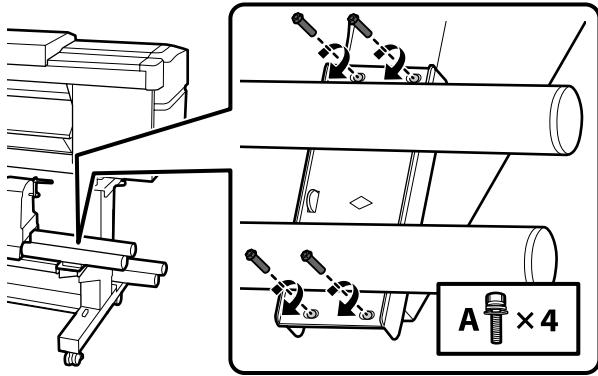
[1]



[2]



[3]



[4]

Fasten the screws on the **A** side, keeping the pipes pressed as shown, and then fasten the screws on the **B** side.

Serrez les vis sur le côté **A**, tout en appuyant sur les tuyaux comme illustré, puis serrez les vis sur le côté **B**.

Bringen Sie die Schrauben auf der **A**-Seite an, halten Sie die Röhren wie abgebildet gedrückt und bringen Sie dann die Schrauben auf der **B**-Seite an.

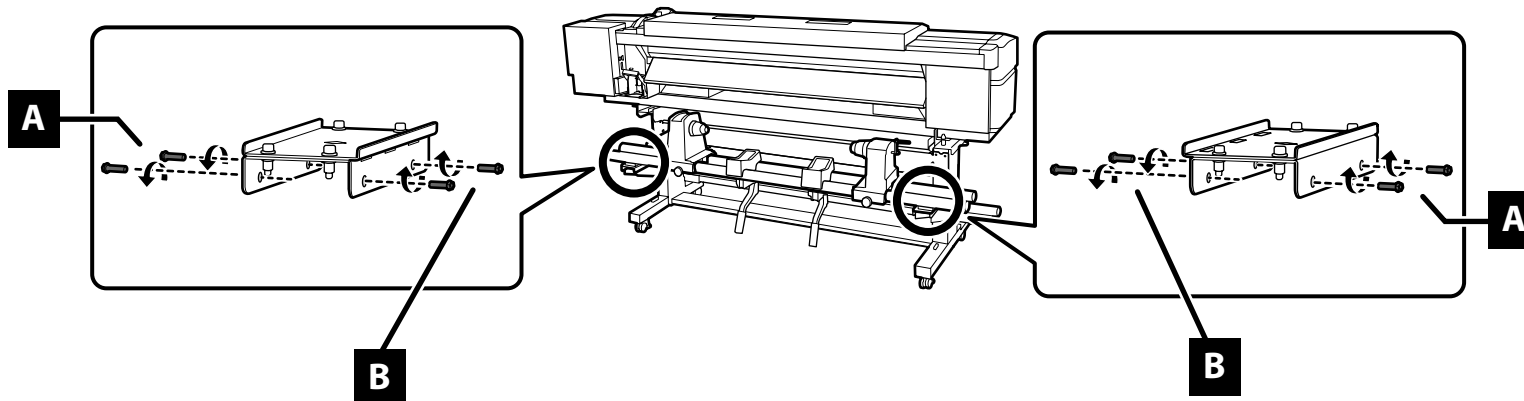
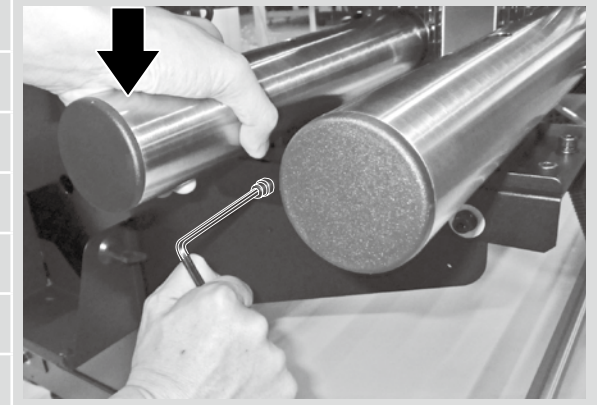


Draai de schroeven op zijde **A** vast en druk op de pijpen zoals afgebeeld. Draai vervolgens de schroeven op zijde **B** vast.

Fissare le viti sul lato **A**, tenendo premuti i tubi come mostrato, quindi fissare le viti sul lato **B**.

Apriete los tornillos de la parte **A** mientras sujeta los tubos tal y como se muestra en la imagen. A continuación, apriete los tornillos de la parte **B**.

Aperte os parafusos no lado **A**, mantendo os tubos pressionados conforme mostrado e, de seguida, aperte os parafusos no lado **B**.



Connecting Cables

Raccordement des câbles

Kabel anschließen

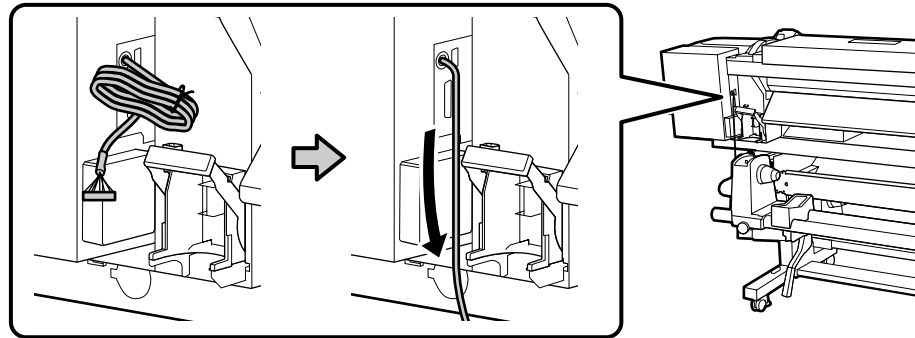
Kabels aansluiten

Cavi di connessione

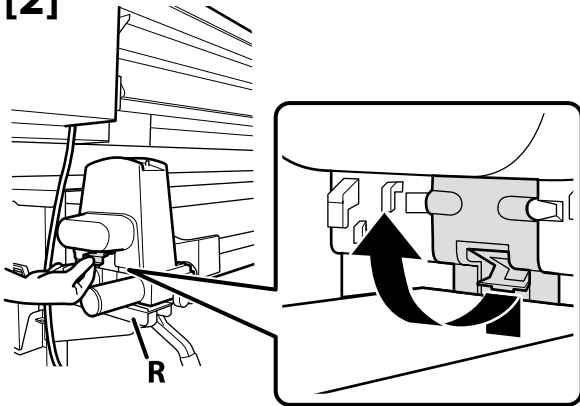
Conexión de los cables

Ligar os Cabos

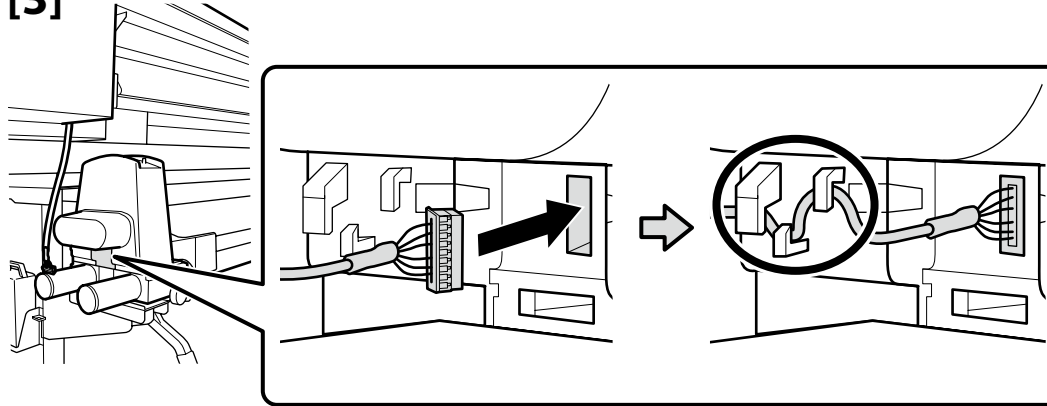
[1]



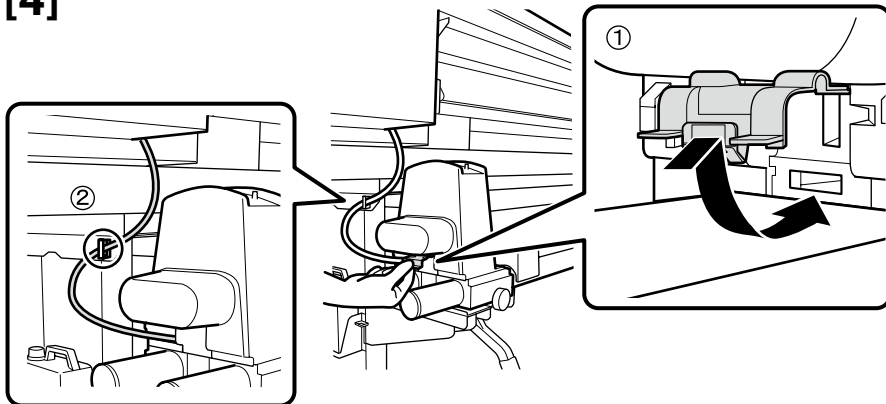
[2]



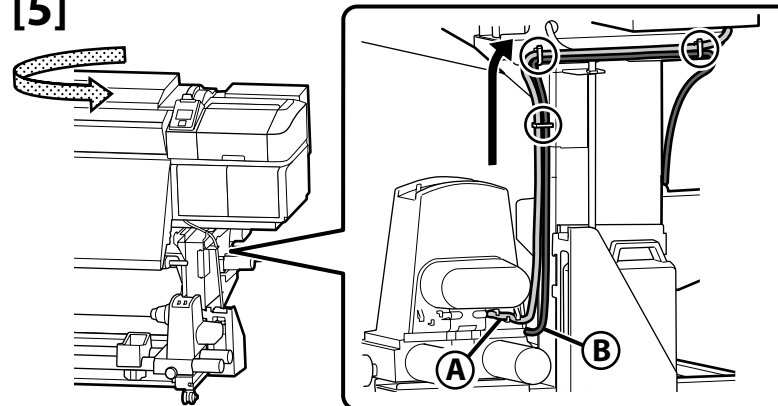
[3]



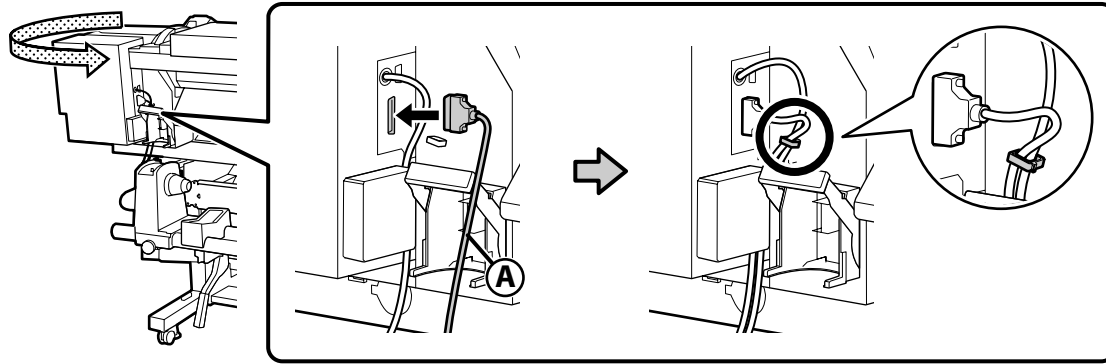
[4]



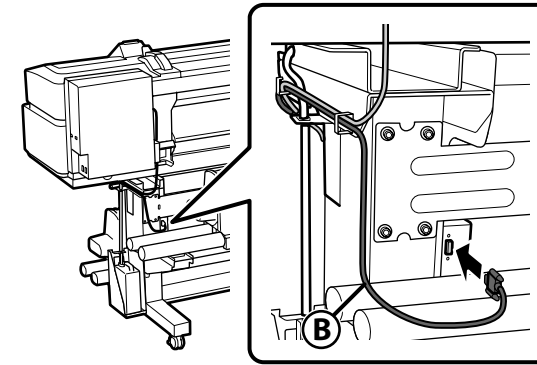
[5]



[6]



[7]



Additional Print Drying System

Système supplémentaire de séchage d'impression

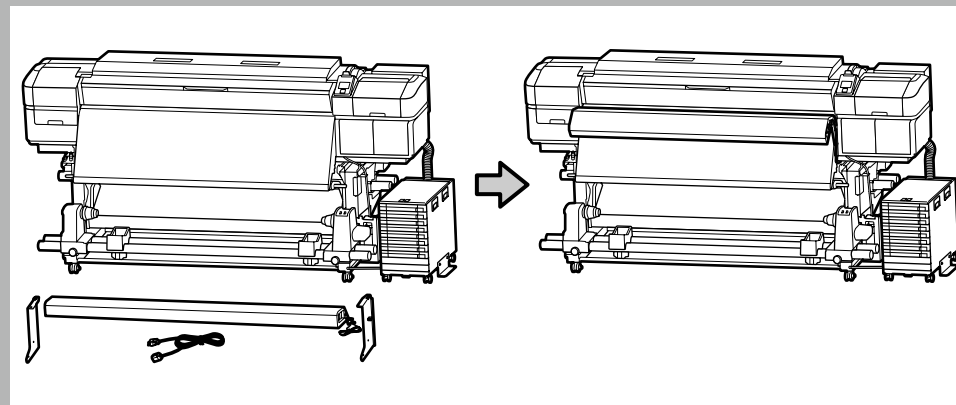
Zusätzliches Drucktrocknungssystem

Aanvullend droogstelsysteem voor de afdrucken

Asciugatore addizionale

Sistema de secado de impresión adicional

Sistema de Secagem de Impressão Adicional



Install the additional print-drying system* as described in the manual supplied with the system.

Installez le système supplémentaire de séchage d'impression* comme décrit dans le manuel fourni avec le système.

Installieren Sie das zusätzliche Drucktrocknungssystem*, wie in der dem System beiliegenden Anleitung beschrieben.

Installeer het extra print-droogstelsysteem* zoals beschreven in de handleiding meegeleverd met het systeem.

Installare l'asciugatore addizionale* come descritto nel manuale fornito con il sistema.

Instale el sistema adicional de secado de impresión* como se describe en el manual suministrado con el sistema.

Instale o sistema adicional de secagem de impressão*, conforme descrito no manual fornecido com o sistema.

* Supplied with SC-S60600L series printers; available as an option for SC-S80600L series printers.

* Fourni avec les imprimantes de la série SC-S60600L ; disponible en option pour les imprimantes de la série SC-S80600L.

* Liegt Druckern der Serie SC-S60600L bei; optional erhältlich für Drucker der Serie SC-S80600L.

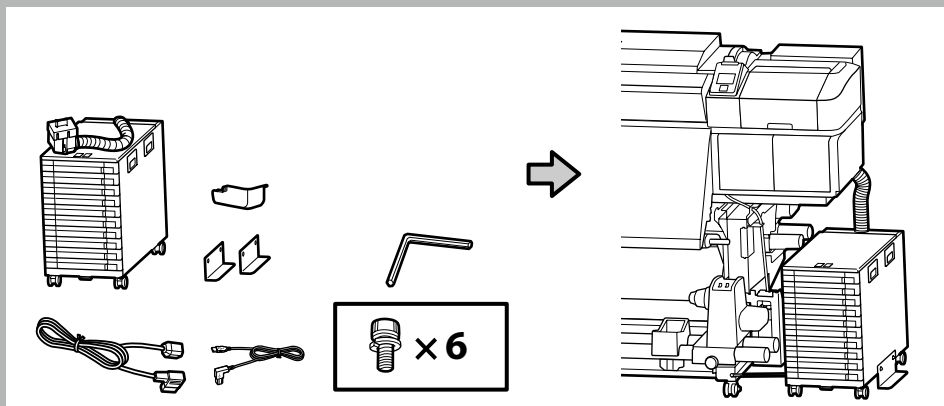
* Geleverd met SC-S60600L-serie printers; beschikbaar als een optie voor SC-S80600L-serie printers.

* Fornito con stampanti serie SC-S60600L; disponibile come opzione per stampanti serie SC-S80600L.

* Se suministra con impresoras de la serie SC-S60600L; disponible como opción para impresoras de la serie SC-S80600L.

* Fornecido com impressoras da série SC-S60600L; disponível como opção para impressoras da série SC-S80600L.

Ink Unit
Unité d'encre
Tinteneinheit
Inkteenheid
Unità di inchiostrazione
Unidad de tinta
Unidade de Tinta



If you are assembling multiple units, consult the table at right to make sure that you have selected the correct ink unit for each printer before proceeding.

Si vous assemblez plusieurs unités, reportez-vous au tableau ci-contre pour vérifier que vous avez sélectionné la bonne unité d'encre pour chaque imprimante avant d'aller plus loin.

Wenn Sie mehrere Einheiten zusammenbauen, überprüfen Sie anhand der Tabelle auf der rechten Seite, dass Sie die richtige Tinteneinheit für jeden Drucker ausgewählt haben, bevor Sie fortfahren.

! Raadpleeg de rechtertabel om zeker te stellen dat u de juiste inkteenheid voor elke printer heeft gekozen voordat u verder gaat met het monteren van meerdere eenheden tegelijkertijd.

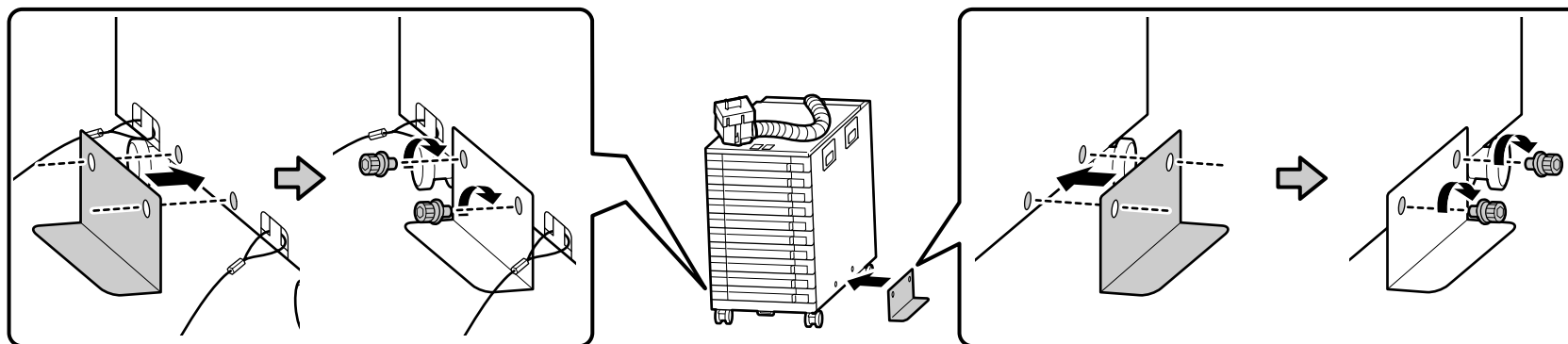
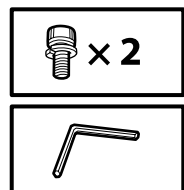
Se si montano più unità, consultare la tabella a destra per assicurarsi di aver selezionato la corretta unità di inchiostrazione per ciascuna stampante prima di procedere.

Si está montando varias unidades, consulte la tabla de la derecha para asegurarse de que ha seleccionado la unidad de tinta correcta para cada impresora antes de continuar.

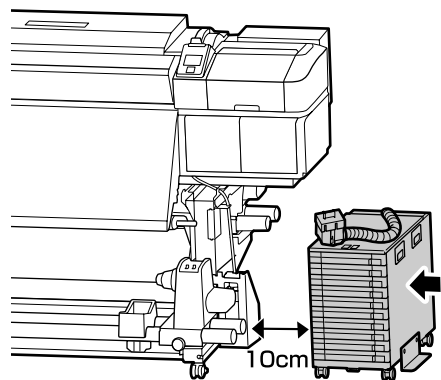
Se estiver a montar várias unidades, consulte a tabela à direita para se certificar de que selecionou a unidade de tinta correta para cada impressora antes de continuar.

SC-S60600L Series: Bulk Ink Solution 1 (8 slots) SC-S80600L Series: Bulk Ink Solution 2 (10 slots)
Série SC-S60600L : Bulk Ink Solution 1 (8 emplacements) Série SC-S80600L : Bulk Ink Solution 2 (10 emplacements)
Serie SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 Steckplätze) Serie SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 Steckplätze)
SC-S60600L-serie: Bulk Ink Solution 1 (8 sleuven) SC-S80600L-serie: Bulk Ink Solution 2 (10 sleuven)
Serie SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 slot) Serie SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 slot)
Serie SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 ranuras) Serie SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 ranuras)
Série SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 ranhuras) Série SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 ranhuras)

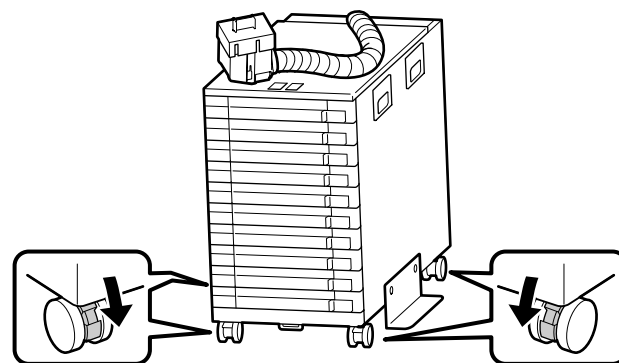
[1]



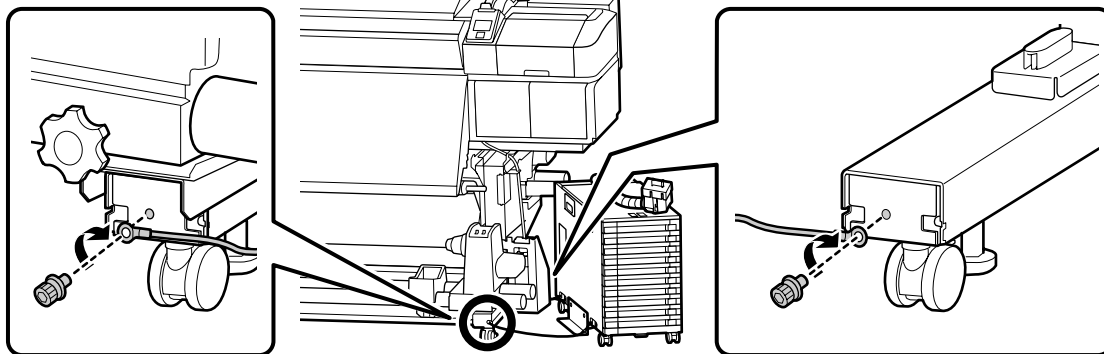
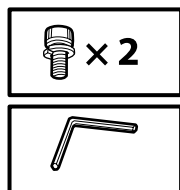
[2]



[3]



[4]



Be sure to secure the restraining wire to front and back of the printer leg using screws. If the ink unit is not secured with the restraining wire, the ink tube may be damaged if the ink unit is moved while the ink unit is connected.

Veillez à sécuriser le câble de retenue à l'avant et à l'arrière du pied de l'imprimante à l'aide de vis. Si l'unité d'encrage n'est pas sécurisée à l'aide du câble de retenue, le tube d'encre risque de s'endommager si vous déplacez l'unité d'encrage alors qu'elle est raccordée.

Stellen Sie sicher, dass der Haltedraht mit Schrauben an der Vorder- und Rückseite des Druckerbeins befestigt ist. Wenn die Tinteneinheit nicht mit dem Haltedraht gesichert ist, kann die Tintenleitung beschädigt werden, wenn die Tinteneinheit bewegt wird, während sie angeschlossen ist.



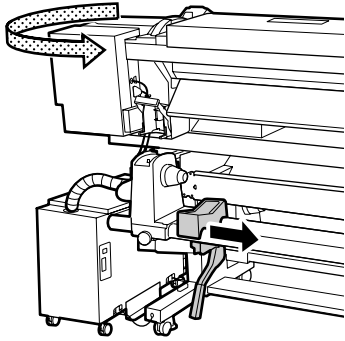
Zorgt dat u de zekeringsdraad aan de voor- en achterkant van de printervoet vastzet met schroeven. Als de inkteenheid niet is vastgezet met de zekeringsdraad, kan de inktbuis beschadigd raken als de inkteenheid verplaatst wordt terwijl de inkteenheid is aangesloten.

Accertarsi di fissare in modo sicuro il filo di contenimento nella parte anteriore e posteriore del piedino della stampante usando le viti. Se l'unità di inchiostro non è fissata in modo sicuro con il filo di contenimento, il tubo dell'inchiostro potrebbe restare danneggiato se l'unità di inchiostro viene spostata mentre la stessa è collegata.

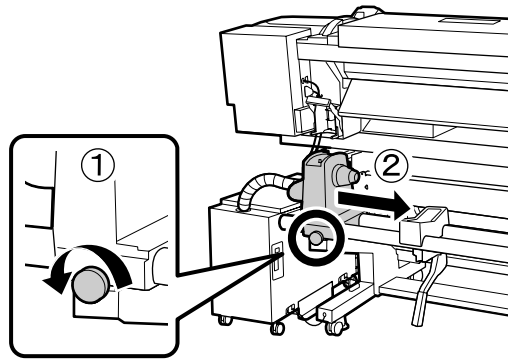
Asegúrese de fijar el cable de sujeción a la parte frontal y posterior de la pata de la impresora utilizando los tornillos. Si la unidad de tinta no está asegurada con el cable de sujeción, el tubo de tinta puede resultar dañado si se mueve la unidad de tinta mientras es conectada.

Certifique-se de prender o fio de retenção à frente e atrás da perna da impressora usando parafusos. Se a unidade de tinta não estiver presa com o fio de retenção, o tubo de tinta poderá ser danificado se a unidade de tinta for movida enquanto estiver conectada.

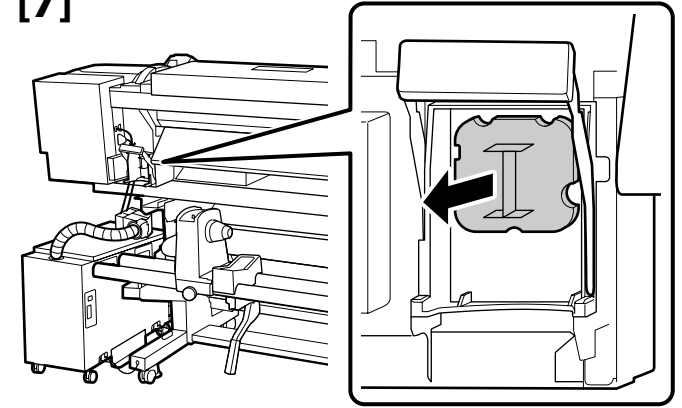
[5]



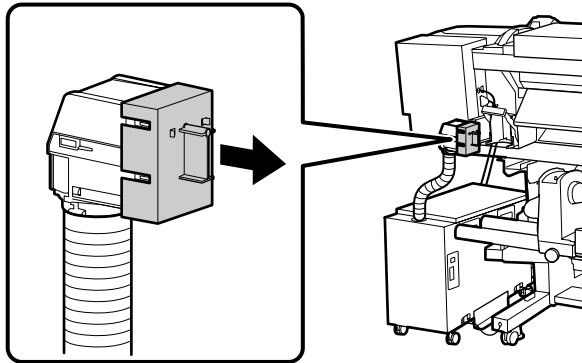
[6]



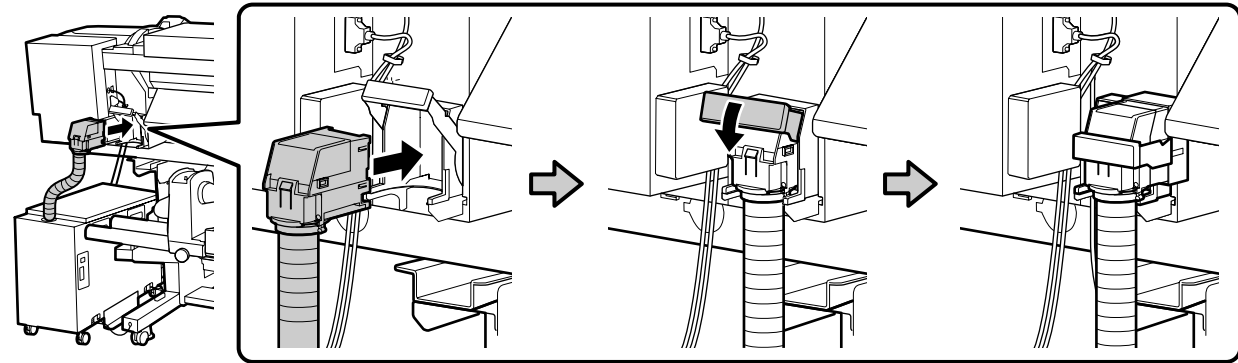
[7]



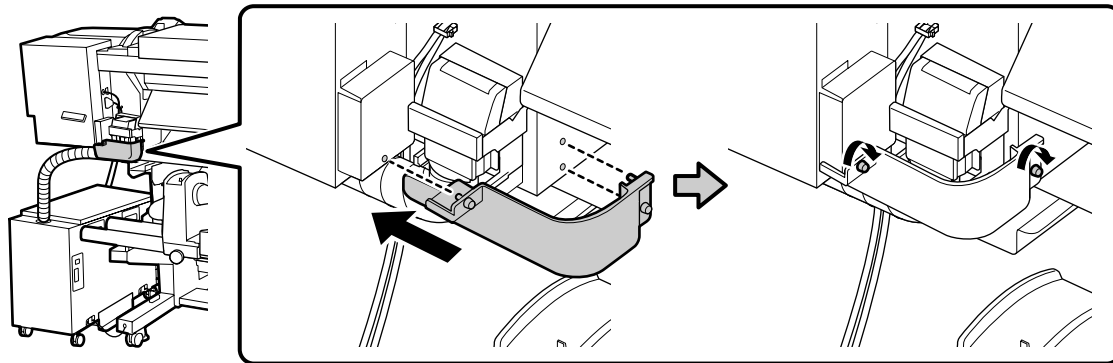
[8]



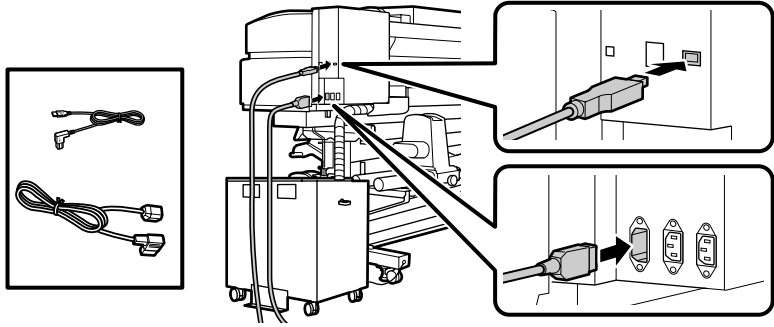
[9]



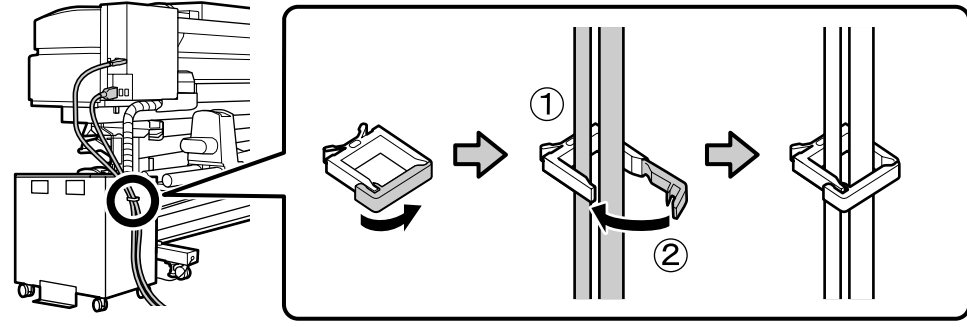
[10]



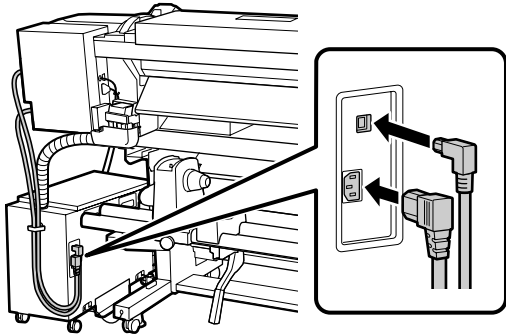
[11]



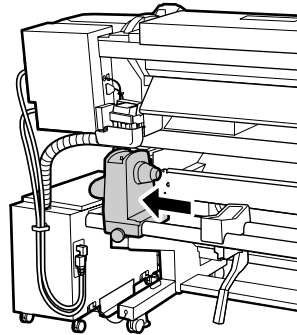
[12]



[13]



[14]



Connecting the Power Cable

Branchement du câble d'alimentation

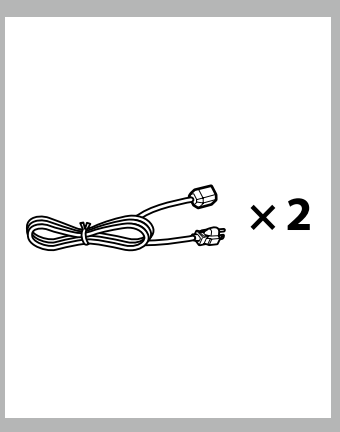
Anschließen des Netzkabels

Het netsnoer aansluiten

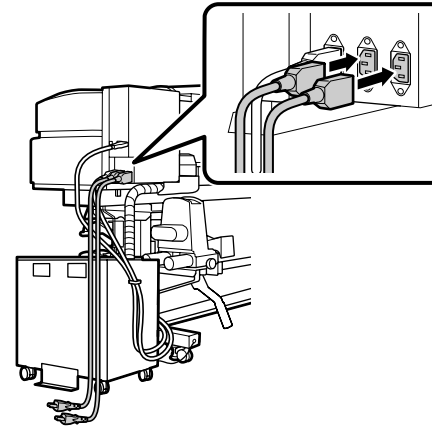
Collegamento del cavo di alimentazione

Conexión del cable de alimentación

Conectar o Cabo de Alimentação

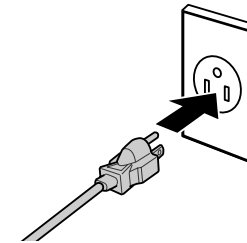


[1]




[2]

⚠ Warning:	Use only the type of power source indicated on the printer's label.
⚠ Avertissement :	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette de l'imprimante.
⚠ Warnung:	Verwenden Sie nur die Art der Stromversorgung die auf dem Drucker-Etikett angegeben ist.
⚠ Waarschuwing:	Gebruik alleen het type voedingsbron dat op het etiket van de printer staat vermeld.
⚠ Avvertenza:	Usare solo il tipo di sorgente di alimentazione indicato sull'etichetta della stampante.
⚠ Advertencia:	Utilice únicamente el tipo de suministro de alimentación indicado en la etiqueta de la impresora.
⚠ Aviso:	Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação indicada na etiqueta da impressora.




Check that the status of the levels are OK as shown in the illustration before moving to the next step.

The  indicates that the status of the printer is not level. You can adjust the printer's level by using the adjusters.


After adjusting the adjusters, we recommend checking that the casters are raised from the floor.

Vérifiez que l'état des niveaux est OK comme indiqué dans l'illustration avant de passer à l'étape suivante.

Le  indique que l'état de l'imprimante n'est pas horizontal. Vous pouvez régler le niveau de l'imprimante en utilisant les dispositifs de réglage.

Après avoir ajusté les dispositifs de réglage, nous vous conseillons de vérifier que les roulettes sont surélevées par rapport au sol.


Prüfen Sie, ob der Status der Nivellierfüße wie abgebildet OK ist, bevor Sie zum nächsten Schritt übergehen.

Dies  zeigt an, dass der Drucker nicht nivelliert ist. Sie können den Druckerstand mit Hilfe der Einsteller anpassen.

Nach Anpassung der Einsteller sollten Sie prüfen, ob die Transportrollen vom Boden angehoben sind.


Controleer of de status van de niveaus OK zijn zoals weergegeven in de afbeelding voordat u naar de volgende stap gaat.



De  geeft aan dat de status van de printer niet horizontaal is. U kunt het niveau van de printer aanpassen met de regelaars.


Na het aanpassen van de regelaars, raden wij u aan om te controleren of de wieltjes van de vloer worden getild.

Verificare che lo stato dei livelli sia OK come mostrato nell'illustrazione prima di passare alla fase successiva.

 indica che la stampante non è in piano. È possibile regolare il livello della stampante utilizzando i regolatori.

Dopo aver regolato i regolatori, si consiglia di verificare che le ruote girevoli siano sollevate dal pavimento.

Compruebe que el estado de los niveles es OK, como se muestra en el dibujo, antes de pasar al siguiente paso.

El  indica que el estado de la impresora no está nivelado. Puede ajustar el nivel de la impresora utilizando los ajustes.

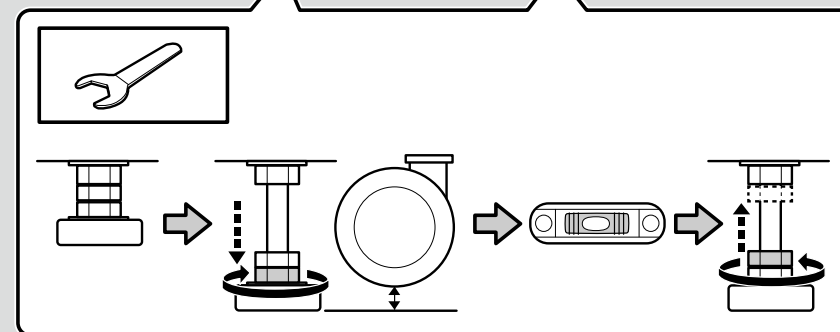
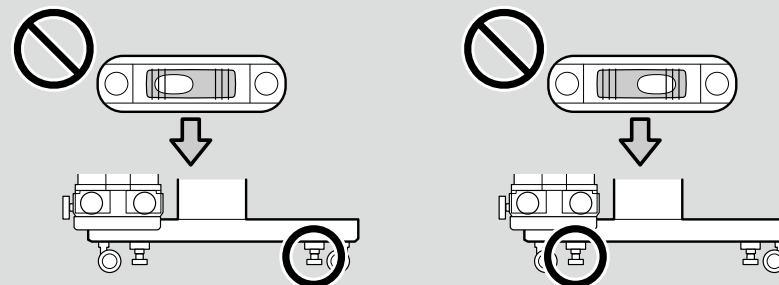
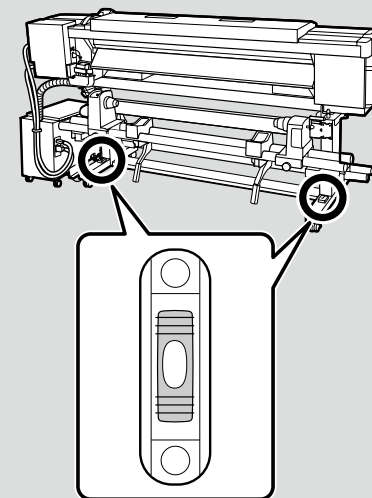
Después de ajustar los ajustes, le recomendamos que verifique que las ruedas estén levantadas del suelo.

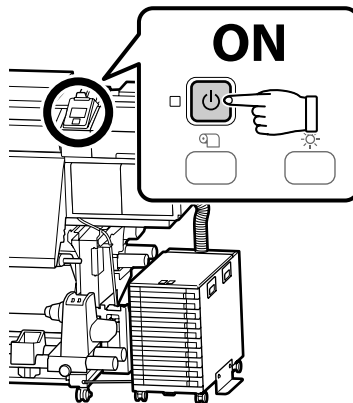
Verifique se o estado dos níveis está OK tal como ilustrado antes de passar ao passo seguinte.

 indica que a impressora não está nivelada. Pode ajustar o nível da impressora utilizando os niveladores.

Após ajustar os niveladores, recomendamos que verifique se as rodas estão levantadas do chão.

OK



**Display Settings****Paramètres d'affichage****Displayeinstellungen****Scherminstellingen****Impostazioni di visualizzazione****Configuración de la pantalla****Definições do visor**

Initial setup begins when the printer is turned on for the first time. Choose a language and follow the on-screen instructions to set the clock and choose units of measurement. Users of the SC-S80600L series will then be prompted to choose a color mode. The color mode can be changed at any time once initial setup is complete; for more information, see the *User's Guide* (PDF).

La configuration initiale commence lorsque l'imprimante est mise sous tension pour la première fois. Choisissez une langue et suivez les instructions à l'écran pour régler l'horloge et choisir les unités de mesure. Les utilisateurs de la série SC-S80600L seront alors invités à choisir un mode couleur. Le mode couleur peut être modifié à tout moment une fois la configuration initiale terminée, pour plus d'informations, consultez le *Guide d'utilisation* (PDF).

Die Erstkonfiguration startet, wenn der Drucker das erste Mal angeschaltet wird. Wählen Sie eine Sprache und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Uhrzeit einzustellen und wählen Sie die Maßeinheiten. Benutzer der SC-S80600L-Serie werden dann aufgefordert einen Farbmodus zu wählen. Der Farbmodus kann jederzeit geändert werden, sobald die Erstkonfiguration abgeschlossen ist; weitere Informationen finden Sie im *Benutzerhandbuch* (PDF).

De eerste installatie begint wanneer de printer voor het eerst wordt ingeschakeld. Kies een taal en volg de instructies op het scherm om de klok in te stellen en de meeteenheden te kiezen. Aan gebruikers van de reeks SC-S80600L wordt gevraagd om een kleurenmodus te kiezen. De kleurenmodus kan op elk moment worden gewijzigd zodra de eerste installatie is voltooid; meer informatie vindt u in de *Gebruikershandleiding* (pdf).

La configurazione iniziale si avvia quando si accende la stampante per la prima volta. Scegliere una lingua e seguire le istruzioni a video per impostare l'orologio e scegliere le unità di misura. Agli utenti della serie SC-S80600L verrà quindi richiesto di scegliere una modalità di colore. La modalità di colore può essere modificata in qualsiasi momento al termine della configurazione iniziale; per ulteriori informazioni, consultare la *Guida utente* (PDF).

La instalación inicial comenzará cuando se encienda la impresora por primera vez. Elija un idioma y siga las instrucciones que se muestran en pantalla para ajustar la hora y seleccionar las unidades de medida. A continuación, el usuario de la SC-S80600L series podrá elegir un modo de color. Después de completar la instalación inicial, podrá volver a cambiar el modo de color en cualquier momento. Para obtener más información sobre cómo hacerlo, consulte el *Manual del usuario* (PDF).

A configuração inicial começa quando a impressora é ligada pela primeira vez. Escolha um idioma e siga as instruções no ecrã para definir o relógio e escolher as unidades de medição. Os utilizadores da série SC-S80600L têm que escolher um modo de cor. O modo de cor pode ser alterado a qualquer momento assim que a configuração inicial estiver concluída; para mais informações, consulte *Guia do Utilizador* (PDF).

Ink Charging

Chargement en encre

Tintenfüllung

Inkt bijvullen

Ricaricare l'inchiostro

Carga de tinta

Carregamento de tinta

Cleaning ink supply units and ink supply units (sold separately) are required for ink charging. Have these ready before performing the following steps.

Des unités d'alimentation en encre destinées au nettoyage et des unités d'alimentation en encre (vendues séparément) sont nécessaires pour le chargement de l'encre. Préparez-les avant d'effectuer les étapes suivantes.

Für die Tintenaufladung sind Reinigungsflüssigkeitseinheiten und Tintenversorgungseinheiten (separat erhältlich) nötig. Halten Sie diese bereit, bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren.



Reinigende inkttoevoereenheden en inkttoevoereenheden (apart verkrijgbaar) zijn vereist voor het bijvullen van inkt. Houd deze klaar voordat u de volgende stappen uitvoert.

Le unità di alimentazione dell'inchiostro per la pulizia e le unità di alimentazione dell'inchiostro (vendute separatamente) sono necessarie per la carica dell'inchiostro. Prepararle prima di eseguire le seguenti operazioni.

Las unidades de suministro de tinta de limpieza y las unidades de suministro de tinta (vendidas por separado) son necesarias para la carga de tinta. Téngalos a mano antes de llevar a cabo los siguientes pasos.

Para o carregamento da tinta são necessárias as unidades de limpeza de fornecimento de tinta e as unidades de fornecimento de tinta (vendidas separadamente). Prepare-os antes de efetuar os passos seguintes.

Clean the head (charge and discharge cleaning fluid) before charging it with ink. Follow the instructions in the control panel to install the cleaning ink supply units and ink supply units and wiper unit as described on the following pages. **Load Media** is displayed when ink charging is complete.

Nettoyez la tête (chargez et déchargez le liquide de nettoyage) avant de la charger avec de l'encre. Suivez les instructions affichées sur le panneau de commande pour installer les unités d'alimentation en encre destinées au nettoyage, les unités d'alimentation en encre et le nettoyeur comme décrit dans les pages suivantes. **Charger le support** s'affiche lorsque le chargement d'encre est terminé.

Reinigen Sie den Kopf (Reinigungsflüssigkeit laden und entladen), bevor Sie ihn mit Tinte laden. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bedienfeld, um die Reinigungsflüssigkeitseinheiten und Tintenversorgungseinheiten sowie die Wischereinheit zu installieren, wie auf den folgenden Seiten beschrieben. **Medium einlegen** wird bei Abschluss der Tintenaufladung angezeigt.

Reinig de kop (vullen met reinigingsvloeistof en deze later verwijderen) voordat u inkt laadt. Volgt de instructies op het controlepaneel voor het installeren van de reinigende inkttoevoereenheden, inkttoevoereenheden en veegeenheden zoals wordt beschreven op de volgende pagina's. **Laad media** verschijnt wanneer het laden van de inkt voltooid is.

Pulire la testina (caricare e scaricare liquido per la pulizia) prima di caricarla con l'inchiostro. Seguire le istruzioni sul pannello di controllo per installare le unità di alimentazione dell'inchiostro per la pulizia, le unità di alimentazione dell'inchiostro e l'unità tergi come descritto nelle pagine seguenti. **Caricare supporti** viene visualizzato al termine della carica dell'inchiostro.

Limpie el cabezal (aplique y elimine el líquido de limpieza) antes de cargar la tinta. Siga las instrucciones del panel de control para instalar las unidades de suministro de tinta de limpieza y las unidades de suministro de tinta y la unidad de limpieza como se describe en las páginas siguientes. Cuando la carga de tinta se haya completado, aparecerá en la pantalla **Cargue soportes**.

Limpe a cabeça (carregue e descarregue o líquido de limpeza) antes de carregá-la com tinta. Siga as instruções no painel de controlo para instalar as unidades de limpeza de fornecimento de tinta e unidades de fornecimento de tinta e a unidade de limpeza, conforme descrito nas páginas seguintes. **Coloque suporte** é apresentado quando o carregamento de tinta é concluído.



Observe the following precautions when cleaning the head and charging it with ink, as otherwise this step may have to be repeated, increasing the amount of ink consumed.

- Do not disconnect the power cable from the outlet or turn off the power.
- Do not operate the ink connector lock lever on the back of the printer.
- Do not perform operations other than those specified on the screen.

Prenez les précautions suivantes lorsque vous nettoyez la tête et la chargez avec de l'encre, dans le cas contraire, vous risquez de devoir répéter cette étape, et dès lors augmenter la quantité d'encre consommée.

- Ne débranchez pas le câble d'alimentation de la prise et ne mettez pas hors tension.
- N'utilisez pas le levier de blocage du connecteur d'encre situé à l'arrière de l'imprimante.
- N'effectuez pas d'autres opérations que celles indiquées à l'écran.

Beachten Sie beim Reinigen des Kopfes und beim Laden der Tinte die folgenden Warnhinweise, da dieser Schritt ansonsten eventuell wiederholt werden muss, um die Menge an verbrauchter Tinte zu erhöhen.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose und schalten Sie das Gerät nicht aus.
- Betätigen Sie nicht den Verriegelungshebel für den Tintenanschluss auf der Rückseite des Druckers.
- Führen Sie keine anderen als die am Bildschirm angegebenen Bedienschritte durch.



Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht tijdens het schoonmaken van de kop en het laden met inkt. Anders moet deze stap worden herhaald, wat leidt tot extra verbruikte inkt.

- Koppel de voedingskabel niet los van het stopcontact en schakel de voeding niet uit.
- Werk niet met de hendel voor inktverbindingvergrendeling aan de achterkant van de printer.
- Voer geen andere bewerking uit dan als gespecificeerd op het scherm.

Osservare le seguenti precauzioni durante la pulizia della testina e la carica con l'inchiostro. In caso contrario, questa fase deve essere ripetuto, aumentando la quantità di inchiostro consumato.

- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e non spegnere l'alimentazione.
- Non azionare la leva di blocco del connettore inchiostro sul retro della stampante.
- Non effettuare operazioni diverse da quelle specificate sullo schermo.

Tome las siguientes precauciones cuando limpie el cabezal y cuando cargue la tinta. De lo contrario, es posible que tenga que repetir este paso, con lo que aumentaría el consumo de tinta.

- No desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente ni apague la unidad.
- No accione la palanca de bloqueo del conector de tinta en la parte posterior de la impresora.
- No realice operaciones distintas a las especificadas en la pantalla.

Cumpra as precauções seguintes ao limpar a cabeça e carregá-la com tinta, caso contrário, este passo pode ter que ser repetido, aumentando a quantidade de tinta consumida.

- Não desligue o cabo de alimentação da tomada nem desligue o aparelho.
- Não opere a alavanca de bloqueio do conector de tinta na parte traseira da impressora.
- Não execute outras tarefas para além das indicadas no ecrã.

Inserting the Ink Supply Units

Insertion des unités d'alimentation encre

Einsetzen der Tintenversorgungseinheiten

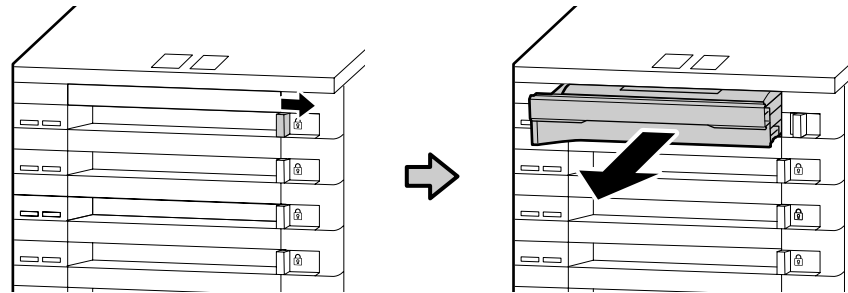
De Inkttoevoereenheden plaatsen

Inserire le unità di alimentazione dell'inchiostro

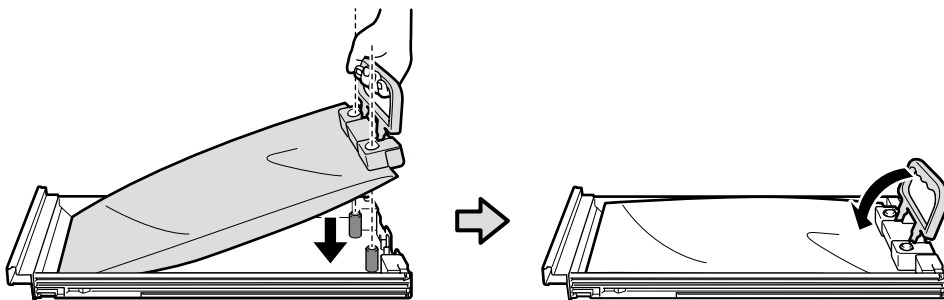
Inserción de las unidades de suministro de tinta

Inserir as Unidade de Fornecimento de Tinta

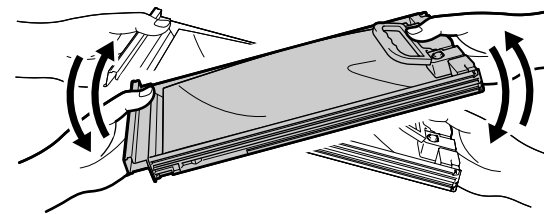
[1]



[2]



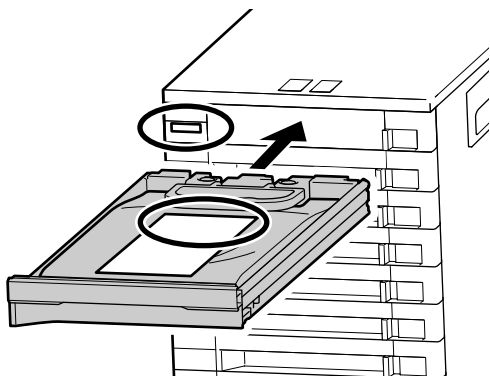
[3]



×5 (5 sec.)

**OR/WH/MS
×25 (25 sec.)**

[4]



After confirming that the colors of the labels on the ink supply unit and ink unit match, slide the tray in until it contacts the back of the slot.

Après avoir vérifié que les couleurs des étiquettes situées sur l'unité d'alimentation encre et sur l'unité d'encre correspondent, faites glisser l'encrier jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'emplacement.

Wenn Sie sichergestellt haben, dass die Farben der Etiketten auf der Tintenversorgungseinheit und der Tinteneinheit übereinstimmen, schieben Sie das Fach hinein, bis es die Rückseite des Steckplatzes berührt.

Schuif de lade in de printer totdat het de achterkant van de sleuf raakt nadat u gecontroleerd heeft dat de kleuren van de labels op de inkttoevoereenheid een inkteenheid overeenkomen.

Dopo aver verificato che i colori delle etichette sull'unità di alimentazione dell'inchiostro e sull'unità di inchiostrazione corrispondano, far scorrere il vassoio fino a quando non viene a contatto con la parte posteriore dello slot.

Después de confirmar que los colores de las etiquetas en la unidad de suministro de tinta y en la unidad de tinta coinciden, deslice la bandeja hacia adentro hasta que haga contacto con la parte trasera de la ranura.

Após confirmar que as cores das etiquetas na unidade de fornecimento de tinta e na unidade de tinta correspondem, deslize o tabuleiro até que este entre em contacto com a parte de trás da ranhura.

In the case of the SC-S80600L series, the ink supply unit inserted in the topmost tray (the tray labeled “WH/MS/CL”) varies with the option selected for color mode, as is shown in the table at right.

Dans le cas de la série SC-S80600L, l'unité d'alimentation encre insérée dans l'encrier le plus haut (encrier nommé « WH/MS/CL ») dépend de l'option du mode de couleur sélectionnée, comme indiqué dans le tableau ci-contre.

Bei der Serie SC-S80600L unterscheidet sich die Tintenversorgungseinheit im obersten Fach (mit der Bezeichnung „WH/MS/CL“) entsprechend der für den Farbmodus ausgewählten Option, wie in der Tabelle rechts gezeigt.

! In het geval van de SC-S80600L-serie varieert de inkttoevoereenheid die in de bovenste lade is geplaatst (de lade met het label “WH/MS/CL”) met de optie die is geselecteerd voor kleurmodus, zoals wordt weergegeven in de tabel rechts.

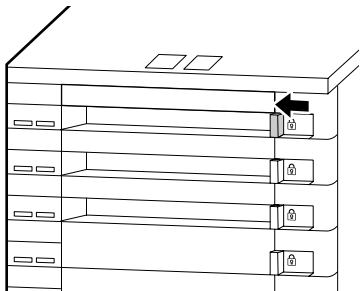
Nel caso della serie SC-S80600L, l'unità di alimentazione dell'inchiostro inserita nel vassoio più in alto (il vassoio etichettato “WH/MS/CL”) varia a seconda dell'opzione selezionata per la modalità colore, come mostrato nella tabella a destra.

En el caso de la serie SC-S80600L, la unidad de suministro de tinta insertada en la bandeja superior (la bandeja con la etiqueta “WH/MS/CL”) varía con la opción seleccionada para el modo de color, como se muestra en la tabla de la derecha.

No caso da série SC-S80600L, a unidade de fornecimento de tinta inserida no tabuleiro superior (tabuleiro rotulado de “WH/MS/CL”) varia de acordo com a opção selecionada para o modo de cor, conforme mostrado na tabela à direita.

9 Color	Cleaning ink supply unit
9 couleurs	Unité d'alimentation encre destinée au nettoyage
9 Farben	Reinigungsflüssigkeitseinheit
9 Kleuren	De inkttoevoereenheid reinigen
9 Colori	Unità di alimentazione dell'inchiostro di pulizia
9 Cores	Unidad de suministro de tinta de limpieza
9 Cores	Unidade de limpeza de fornecimento de tinta
10 Color (With WH)	WH ink supply unit
10 couleurs (avec WH)	Unité d'alimentation encre WH
10 Farben (mit WH)	WH-Tintenversorgungseinheit
10 Kleuren (Met WH)	WH-inktoevoereenheid
10 Colori (Con WH)	Unità di alimentazione dell'inchiostro WH
10 Color (con WH)	Unidad de suministro de tinta WH
10 Cores (com WH)	Unidade de fornecimento de tinta WH
10 Color (With MS)	MS ink supply unit
10 couleurs (avec MS)	Unité d'alimentation encre MS
10 Farben (mit MS)	MS-Tintenversorgungseinheit
10 Kleuren (Met MS)	MS-inktoevoereenheid
10 Colori (Con MS)	Unità di alimentazione dell'inchiostro MS
10 Color (con MS)	Unidad de suministro de tinta MS
10 Cores (com MS)	Unidade de fornecimento de tinta MS

[5]



Repeat Steps 1 to 5 to place the ink supply units for the remaining colors in the trays and insert the trays in the ink unit.

Répétez les étapes 1 à 5 pour placer les unités d'alimentation encre des autres couleurs dans les encriers et insérer ces derniers dans l'unité d'encrage.

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5, um die Tintenversorgungseinheiten für die verbleibenden Farben in die Fächer einzulegen und die Fächer in die Tinteneinheit einzusetzen.

Herhaal stappen 1 tot 5 voor het plaatsen van de inkttoevoereenheden voor de overgebleven kleuren in de laden en steek de laden in de inkteenheid.

Ripetere i passaggi da 1 a 5 per posizionare le unità di alimentazione dell'inchiostro per i restanti colori nei vassoi e inserire i vassoi nell'unità di inchiostrazione.

Repita los pasos del 1 al 5 para colocar las unidades de suministro de tinta para el resto de colores en las bandejas e introduzca las bandejas en la unidad de tinta.

Repita as etapas 1 a 5 para colocar as unidades de fornecimento de tinta para as restantes cores nos tabuleiros e insira os tabuleiros na unidade de tinta.

Installing the Wiper Unit

Installation du Nettoyeur

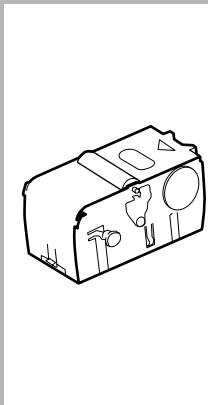
Installation der Wischereinheit

De Wipereenheid installeren

Installazione dell'Unità Dispos. Pulizia

Montaje de la Unidad limpiacabezales

Instalar a Unidade de Absorção



If the control panel displays the message **Wiper Unit Out**, follow the steps below to install the supplied wiper unit.

Si le panneau de commande affiche **Pas de nettoyeur**, suivez les étapes ci-dessous pour installer le nettoyeur fourni.

Wenn der Bedienfeld-Bildschirm die Nachricht **Keine Wischereinheit** anzeigt, befolgen Sie die folgenden Schritte, um die mitgelieferte Wischereinheit zu installieren.

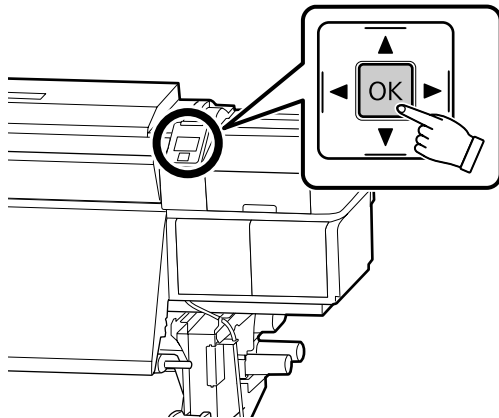
Als op het bedieningspaneel het bericht **Geen Wipereenheid** wordt weergegeven, volgt u de onderstaande stappen om de meegeleverde wipereenheid te installeren.

Se il pannello di controllo visualizza il messaggio **No Unità Disp. Pulizia**, attenersi alla procedura che segue per installare l'Unità Dispos. Pulizia fornita.

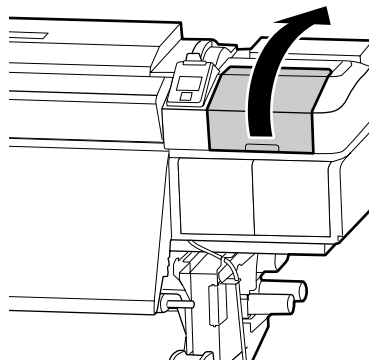
Si el panel de control muestra el mensaje **Limpiacabezales No Está**, siga los pasos que se indican a continuación para montar la unidad limpiacabezales suministrada.

Se o painel de controlo apresentar a mensagem **Sem Unidade de Absorção**, siga os passos abaixo para instalar a unidade de absorção fornecida.

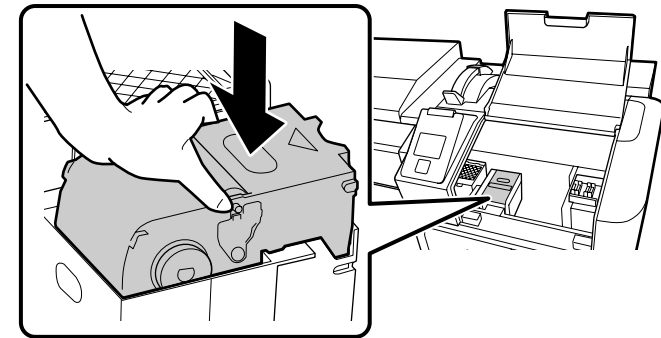
[1]



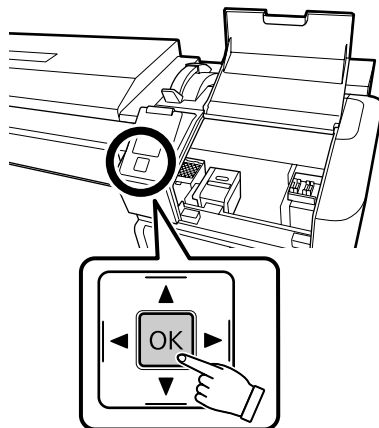
[2]



[3]



[4]



Follow the on-screen instructions to complete ink charging.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer le chargement d'encre.

Folgen Sie den Bildschirmanweisungen, um die Tintenaufladung abzuschließen.

Volg de instructies op het scherm om het laden van inkt te voltooien.

Seguire le istruzioni a video per completare la ricarica dell'inchiostro.

Siga las instrucciones en pantalla para completar la carga de tinta.

Siga as instruções no ecrã para completar a instalação do tinteiro.



Installing Basic Software

Installation du logiciel de base

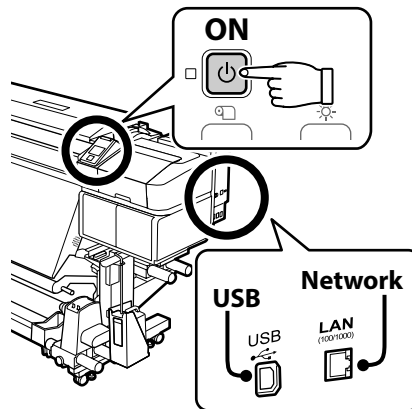
Installation der Basissoftware

Basissoftware installeren

Installazione del software richiesto

Instalación del software básico

Instalar o software básico



Ready the printer and computer for connection before proceeding, but do not connect the cables until the installer prompts you to do so. The basic software will not be installed if the devices are not connected according to the on-screen instructions.

Préparez l'imprimante et l'ordinateur pour la connexion avant la procédure, mais ne connectez pas les câbles avant que le programme d'installation ne vous demande de le faire. Le logiciel de base ne sera pas installé si les appareils ne sont pas connectés conformément aux instructions à l'écran.

Bereiten Sie den Drucker und den Computer auf die Verbindung vor, bevor Sie fortfahren, verbinden Sie jedoch die Kabel nicht, bevor das Installationsprogramm Sie dazu auffordert. Die Basissoftware wird nicht installiert, wenn die Geräte nicht gemäß der Bildschirmanweisungen verbunden sind.

Zorg dat de printer en computer gereed zijn om aan te sluiten voordat u doorgaat, maar sluit de kabels pas aan wanneer het installatieprogramma deze opdracht geeft. De basissoftware wordt niet geïnstalleerd als de apparaten niet worden aangesloten volgens de instructies op het scherm.

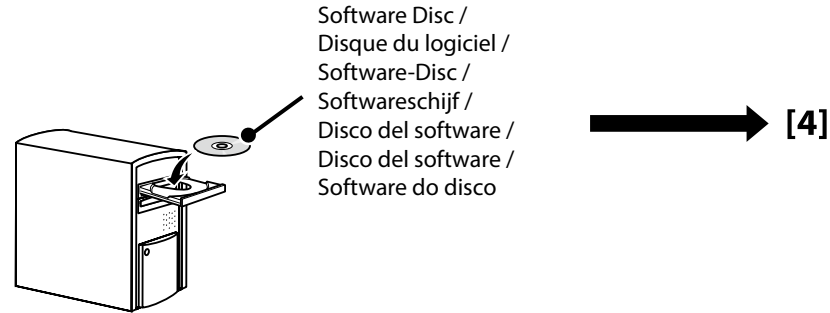
Prima di procedere, preparare la stampante e il computer per la connessione ma non collegare i cavi fino a quando il programma di installazione richiede di farlo. Il software richiesto non verrà installato se i dispositivi non sono connessi come indicato dalle istruzioni visualizzate sullo schermo.

Prepare la impresora y el ordenador para su conexión antes de proceder pero no conecte los cables hasta que el instalador se lo indique. El software básico no se instalará si los dispositivos no están conectados según las instrucciones en pantalla.

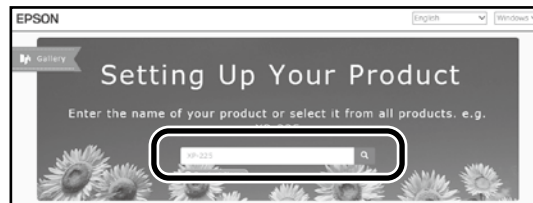
Prepare a ligação da impressora e do computador antes de continuar, mas não desligue os cabos até que o instalador indique para o fazer. O software básico não será instalado se os dispositivos não estiverem ligados de acordo com as instruções no ecrã.

Mac
No CD/DVD drive
Aucun lecteur CD/DVD
Kein CD/DVD-Laufwerk
Geen cd/dvd-station
Senza unità CD/DVD
Sin unidad de CD/DVD
Sem unidade de CD/DVD

Windows



[1]



Enter "epson.sn" and the printer model name into a web browser and click

Saisissez « epson.sn » et le nom du modèle d'imprimante dans un navigateur Web et cliquez sur .

Geben Sie „epson.sn“ und den Namen des Druckermodells in einen Webbrowser ein und klicken Sie auf .

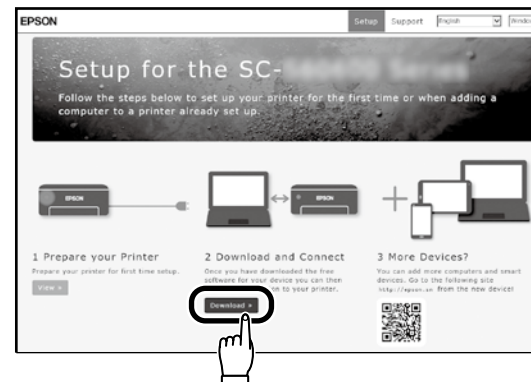
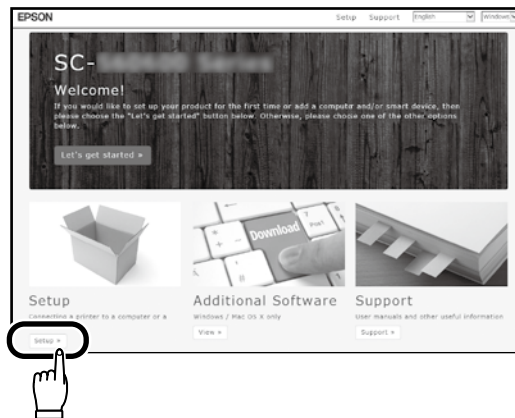
Voer "epson.sn" en de naam van het printermodel in een internetbrowser in en klik op .

Inserire il "epson.sn" e il modello della stampante in un browser web e fare clic su .

Introduzca "epson.sn" y el nombre de modelo de la impresora en un navegador web y haga clic en .

Insira "epson.sn" e o nome do modelo de impressora num navegador web e clique em .

[2]



[3]

Run the downloaded installer.

Exécutez le programme d'installation téléchargé.

Führen Sie das heruntergeladene Installationsprogramm aus.

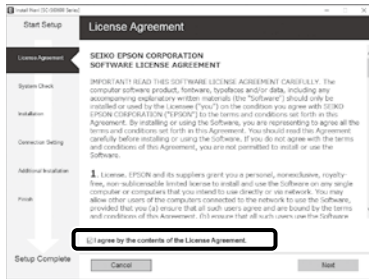
Voer het gedownloade installatieprogramma uit.

Eseguire il programma di installazione scaricato.

Ejecute el programa de instalación descargado.

Execute o programa de instalação transferido.

[4]



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation abzuschließen.

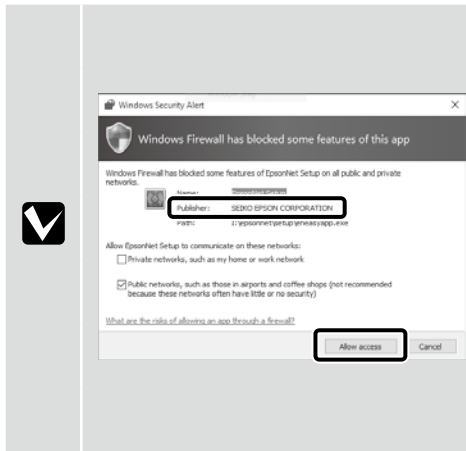
Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Seguire le istruzioni a schermo per completare l'installazione.

Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para completar la instalación.

Siga as instruções no ecrã para concluir a instalação.

Windows



If this dialog box appears, make sure the publisher is “SEIKO EPSON CORPORATION”, and then click **Allow access**.

Si cette boîte de dialogue apparaît, assurez-vous que l'éditeur est bien « SEIKO EPSON CORPORATION », puis cliquez sur **Autoriser l'accès**.

Wenn dieses Dialogfeld angezeigt wird, vergewissern Sie sich, dass der Verlag „SEIKO EPSON CORPORATION“ ist, und klicken Sie dann auf **Zugriff zulassen**.

Als dit dialoogvenster wordt weergegeven, ga dan na of de uitgever “SEIKO EPSON CORPORATION” is en klik vervolgens op **Toegang toestaan**.

Se appare la finestra di dialogo, assicurarsi che il contatto sia “SEIKO EPSON CORPORATION”, quindi fare clic su **Consenti accesso**.

Si aparece este cuadro de diálogo, asegúrese de que el editor sea “SEIKO EPSON CORPORATION”, y a continuación haga clic en **Allow access (Permitir acceso)**.

Se aparecer esta caixa de diálogo, certifique-se de que o editor é “SEIKO EPSON CORPORATION” e clique em **Permitir acesso**.

Users of Epson Edge Print can now install it as described in the following section.

Les utilisateurs d'Epson Edge Print peuvent maintenant l'installer comme décrit dans la section suivante.

Benutzer von Epson Edge Print können es jetzt wie im folgenden Abschnitt beschrieben installieren.

Gebruikers van Epson Edge Print kunnen het nu installeren zoals beschreven in het volgende deel.

Gli utenti Epson Edge Print possono ora procedere all'installazione come descritto nella sezione seguente.

Los usuarios de Epson Edge Print ya pueden instalarlo tal y como se describe en la siguiente sección.

Os utilizadores de Epson Edge Print podem agora instalá-lo conforme descrito na secção seguinte.



Be sure to click **Install** if the above dialog is displayed.

Assurez-vous de cliquer sur **Install (Installer)** si la boîte de dialogue ci-dessus s'affiche.

Achten Sie darauf, auf **Install (Installieren)** zu klicken, falls der oben genannte Dialog angezeigt wird.

Zorg ervoor dat u op **Install (Installeren)** klikt als het bovenstaande dialoogvenster wordt weergegeven.

Assicurarsi di fare clic su **Install (Installa)** se viene visualizzata la precedente finestra di dialogo.

Asegúrese de hacer clic en **Install (Instalar)** si aparece el cuadro de diálogo que se muestra en la imagen.

Certifique-se de que clica em **Install (Instalar)** se for apresentado o diálogo acima.

Installing Epson Edge Print

Installation d'Epson Edge Print

Installation von Epson Edge Print

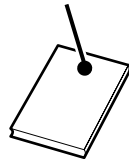
Epson Edge Print installeren

Installazione di Epson Edge Print

Instalación de Epson Edge Print

Instalar o Epson Edge Print

**Epson
Edge Print**



[1]

Install Epson Edge Print to the computer to which you installed the basic software. If your computer is not equipped with a built-in disk drive, connect an external drive.

Installez Epson Edge Print sur l'ordinateur sur lequel vous avez installé le logiciel de base. Si votre ordinateur n'est pas équipé d'un lecteur de disque intégré, connectez-le à un lecteur externe.

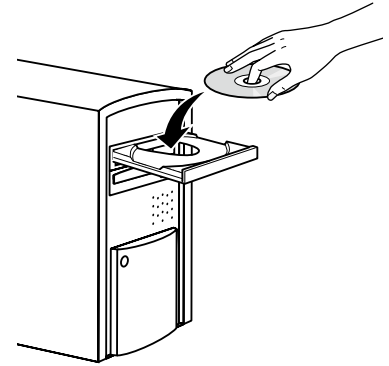
Installieren Sie Epson Edge Print auf dem Computer, auf dem Sie die Basissoftware installiert haben. Wenn Ihr Computer nicht mit einem eingebauten CD-Laufwerk ausgestattet ist, schließen Sie ein externes Laufwerk an.

Installeer Epson Edge Print op de computer waarop u de basissoftware hebt geïnstalleerd. Als uw computer niet is voorzien van een ingebouwd schijfstation, sluit u een extern station aan.

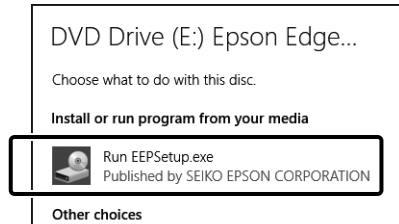
Installare Epson Edge Print nel computer su cui è installato il software richiesto. Se il computer non è dotato di una unità disco integrata, collegare una unità esterna.

Instale Epson Edge Print en el ordenador en el que ha instalado el software básico. Si el ordenador no está equipado con una unidad de disco integrada, conecte una unidad externa.

Instale o Epson Edge Print no computador onde instalou o software básico. Se o computador não estiver equipado com um leitor de discos integrado, ligue um leitor externo.



[2]



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

If the AutoPlay dialog is not displayed, right-click the CD drive icon in Windows Explorer and select **Install or run program from your media**.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

Si la boîte de dialogue d'Exécution automatique ne s'affiche pas, cliquez du bouton droit de la souris sur l'icône du lecteur CD dans Explorateur Windows et sélectionnez **Installer ou exécuter un programme depuis votre média**.

Folgen Sie den Bildschirmweisungen um die Installation abzuschließen.

Wenn der Dialog Automatische Wiedergabe nicht angezeigt wird, rechtsklicken Sie auf das CD-Laufwerk-Symbol im Windows-Explorer und wählen Sie **Programm von Medium installieren oder ausführen**.

Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Als het dialoogvenster Automatisch afspelen niet wordt weergegeven, klikt u op het pictogram van het cd-station in Windows Verkenner en selecteert u **Programma vanaf uw media installeren of uitvoeren**.

Seguire le istruzioni a video per completare l'installazione.

Se la finestra di dialogo AutoPlay non viene visualizzata, fare clic con il tasto destro sull'icona dell'unità CD in Esplora risorse e selezionare **Installa o esegui programma dal supporto**.

Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.

Si no se muestra el cuadro de diálogo de Reproducción automática, haga clic con el botón derecho en el icono de la unidad de CD en el Explorador de Windows y seleccione **Instalar o ejecutar el programa desde los medios**.

Siga as instruções no ecrã para completar a instalação.

Se o diálogo Reproduzir automaticamente não for apresentado, clique com o botão direito no ícone do leitor de CD no Explorador do Windows e seleccione **Instalar ou executar programa a partir do seu suporte de dados**.

How to Start Epson Edge Print

Démarrage d'Epson Edge Print

Epson Edge Print starten

Epson Edge Print starten

Come avviare Epson Edge Print

Cómo iniciar Epson Edge Print

Como iniciar o Epson Edge Print

Launch Epson Edge Print using either of the following two methods:

- Double-click the shortcut icon on the desktop.
- Click the Windows start button and select **All Programs > Epson Software > Epson Edge Print**.

Lancez Epson Edge Print en utilisant l'une des deux méthodes suivantes :

- Double-cliquez sur l'icône de raccourci sur le bureau.
- Cliquez sur le bouton de démarrage de Windows et sélectionnez **Tous les programmes > Epson Software > Epson Edge Print**.

Starten Sie Epson Edge Print durch eine der folgenden zwei Methoden:

- Doppelklicken Sie auf das Desktop-Symbol.
- Klicken Sie auf die Start-Taste von Windows und wählen Sie **Alle Programme > Epson Software > Epson Edge Print**.

Start Epson Edge Print via een van de volgende twee methoden:

- Dubbelklik op de snelkoppeling op het bureaublad.
- Klik in Windows op de knop Start en selecteer **Alle programma's > Epson Software > Epson Edge Print**.

Avviare Epson Edge Print utilizzando uno dei due metodi di seguito:

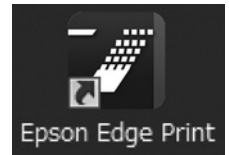
- Fare doppio clic sull'icona di collegamento sul desktop.
- Fare clic sul pulsante Start di Windows e selezionare **Tutti i programmi > Epson Software > Epson Edge Print**.

Inicie Epson Edge Print mediante uno de los dos métodos siguientes:

- Haga doble clic en el icono de acceso directo del escritorio.
- Haga clic en el botón de inicio de Windows y seleccione **Todos los programas > Epson Software > Epson Edge Print**.

Abra Epson Edge Print através de um dos dois métodos seguintes:

- Faça duplo clique no ícone de atalho no ambiente de trabalho.
- Clique no botão Iniciar do Windows e selecione **Todos os programas > Epson Software > Epson Edge Print**.



The first time you use Epson Edge Print, you will be prompted to accept the license agreement. See Epson Edge Print help for more information.

La première fois que vous utiliserez Epson Edge Print, il vous sera demandé d'accepter le contrat de licence. Consultez l'aide Epson Edge Print pour plus d'informations.

Bei der erstmaligen Verwendung von Epson Edge Print werden Sie aufgefordert, die Lizenzvereinbarung zu akzeptieren. Weitere Informationen finden Sie in der Epson Edge Print-Hilfe.

Wanneer u Epson Edge Print de eerste keer gebruikt, wordt u gevraagd om de licentieovereenkomst te accepteren. Raadpleeg de help van Epson Edge Print voor meer informatie.

La prima volta che si utilizza Epson Edge Print, viene richiesto di accettare il contratto di licenza. Consultare la guida di Epson Edge Print per ulteriori informazioni.

La primera vez que utilice Epson Edge Print, se le pedirá que acepte el acuerdo de licencia. Consulte la ayuda de Epson Edge Print para obtener más información.

A primeira vez que utilizar o Epson Edge Print, ser-lhe-á pedido que aceite o acordo de licença. Consulte a ajuda do Epson Edge Print para mais informações.

**Setting a Password (Networks Only)****Définition d'un mot de passe (réseaux uniquement)****Setzen eines Passworts (Nur Netzwerke)****Een wachtwoord instellen (alleen netwerken)****Impostare una password (solo per connessioni di rete)****Configuración de una contraseña (únicamente redes)****Definir uma Palavra-passe (Apenas para Redes)**

In a network connection, continue by setting a password for protecting the network settings. Do not forget the administrator password. For information on what to do if you forget the password, see "Problem Solver" in the User's Guide (online manual).

Dans une connexion réseau, poursuivez en définissant un mot de passe pour protéger les paramètres du réseau. N'oubliez pas le mot de passe d'administrateur. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre en cas d'oubli du mot de passe, reportez-vous à la section « Résolution des problèmes » dans le Guide d'utilisation (manuel en ligne).

In einer Netzwerkverbindung, fahren Sie fort, indem Sie ein Kennwort zum Schutz der Netzwerk-Einstellungen setzen. Vergessen Sie das Administratorpasswort nicht. Informationen darüber, was zu tun ist, wenn Sie das Passwort vergessen haben, finden Sie unter „Problemlöser“ im Benutzerhandbuch (Online-Anleitung).



Stel, met behulp van een netwerkverbinding, een wachtwoord in om zo de netwerkinstellingen te beveiligen. Vergeet het beheerderswachtwoord niet. Voor informatie over wat te doen als u het wachtwoord bent vergeten, raadpleegt u "Probleemoplosser" in de Gebruikershandleiding (online handleiding).

In una connessione di rete, continuare impostando una password per proteggere le impostazioni di rete. Non dimenticare la password amministratore. Per informazioni su cosa fare se si dimentica la password, vedere la sezione "Risoluzione dei problemi" nella Guida utente (guida in linea).

En una conexión de red, continúe mediante la configuración de una contraseña para la protección de los ajustes de red. No olvide la contraseña del administrador. Para obtener información acerca de qué hacer si olvida su contraseña, consulte "Resolución de problemas" en el Manual de usuario (manual online).

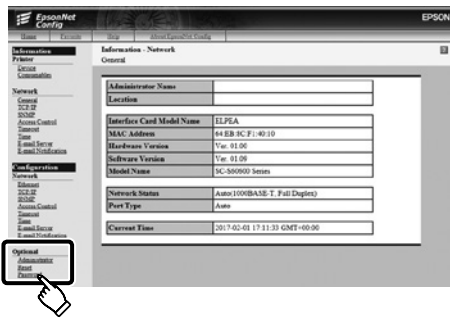
Numa conexão de rede, continue definindo uma palavra-passe para proteger as definições de rede. Não se esqueça da palavra-passe de administrador. Para obter informações sobre o que fazer no caso de se esquecer da palavra-passe, consulte "Resolver Problemas" no Guia do Utilizador (manual online).

[1]



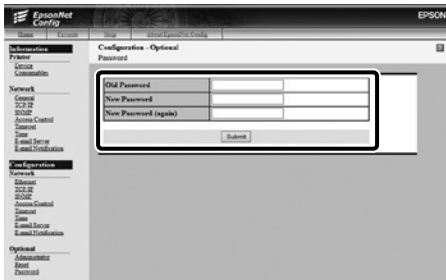
Open your Web browser, and enter the IP address of the printer in the address bar.
 Ouvrez votre navigateur Web et saisissez l'adresse IP de l'imprimante dans la barre d'adresse.
 Öffnen Sie Ihren Webbrowser und geben Sie die IP-Adresse des Druckers in die Adressleiste ein.
 Open uw webbrower en voer het IP-adres van de printer in de adresbalk in.
 Aprire il browser e inserire l'indirizzo IP della stampante nella barra degli indirizzi.
 Abra su navegador e introduzca la dirección IP de la impresora en la barra de direcciones.
 Abra o seu Navegador web e introduza o endereço IP da impressora na barra de endereços.

[2]



In **Optional**, click **Password**.
 Dans **Optionnel**, cliquez sur **Mot de passe**.
 In **Optional** klicken Sie auf **Password**.
 Klik in **Optioneel** op **Wachtwoord**.
 In **Opzionale**, fare clic su **Password**.
 En **Optional (opcional)**, haga clic en **Password (contraseña)**.
 Em **Opcional**, clique em **Palavra-passe**.

[3]



Set your desired password and then close the Web browser.
 Définissez votre mot de passe puis fermez le navigateur Web.
 Setzen Sie Ihr gewünschtes Passwort und schließen Sie dann den Webbrowser.
 Stel het door u gewenste wachtwoord in en sluit vervolgens de webbrower.
 Impostare la password desiderata e quindi chiudere il browser.
 Ajuste la contraseña deseada y a continuación cierre el navegador web.
 Defina a palavra-passe que desejar e depois feche o Navegador web.

Next, load media and start using the printer. For information on loading media and performing maintenance, see the "Operator's Guide". You can also scan one of the following QR codes to access videos on loading media and performing maintenance.

Puis chargez le support et commencez à utiliser l'imprimante. Pour de plus amples informations sur le chargement du support et les procédures d'entretien, consultez le « Guide de l'opérateur ». Vous pouvez également scanner l'un des codes QR suivants pour accéder aux vidéos lors du chargement du support et des procédures d'entretien.

Laden Sie als nächstes Medien und beginnen Sie mit der Benutzung des Druckers. Informationen zum Laden von Medien und zum Durchführen von Wartungsarbeiten finden Sie im „Betriebshandbuch“. Sie können ebenso einen der folgenden QR-Codes scannen, um auf Videos zum Laden von Medien und zum Ausführen der Wartung zuzugreifen.

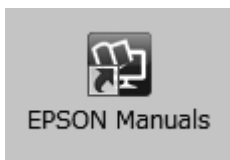
Laad vervolgens media en start het gebruik van de printer. Raadpleeg de "Bedieningshandleiding" voor informatie over het laden van media en het uitvoeren van onderhoud. U kunt ook een van de volgende QR-codes scannen om toegang te krijgen tot video's over het laden van media en het uitvoeren van onderhoud.

Quindi, caricare il supporto e iniziare ad utilizzare la stampante. Per informazioni sul caricamento del supporto e sulla manutenzione, consultare "Guida per operatore". È inoltre possibile eseguire la scansione di uno dei seguenti codici QR per accedere a video sul caricamento di supporti e l'esecuzione della manutenzione.

A continuación, cargue los soportes y comience a utilizar la impresora. Para obtener información acerca de cómo cargar soportes y realizar el mantenimiento, consulte el "Manual del operador". Además, si escanea uno de los siguientes códigos QR, podrá acceder a videos sobre cómo cargar soportes y realizar el mantenimiento.

Em seguida, coloque papel e comece a utilizar a impressora. Para informações sobre como colocar papel e efetuar manutenção, consulte o "Guia do Operador". Pode também digitalizar um dos QR codes seguintes para aceder a vídeos sobre como colocar papel e efetuar manutenção.





For details on operating and performing maintenance for the printer, as well as solutions to frequently asked questions, see the online manuals. You can open the online manuals by clicking the **EPSON Manuals** icon created on your computer's desktop. The **EPSON Manuals** icon is created when manuals are installed using "Installing the Software" in the previous section.

No "EPSON Manuals" Icon

If there is no **EPSON Manuals** icon on the desktop, enter "epson.sn" into a web browser and follow the steps below to view the manuals online.

1. Enter the printer model.
2. Click **Support > Online Manual**.

Pour plus de détails sur le fonctionnement et les procédures d'entretien de l'imprimante, ainsi que des solutions aux questions fréquemment posées, consultez les manuels en ligne. Vous pouvez ouvrir les manuels en ligne en cliquant sur l'icône **Manuels EPSON** créée sur le bureau de votre ordinateur.

L'icône **Manuels EPSON** est créée quand les manuels sont installés à l'aide de « Installation du logiciel » dans la section précédente.

Aucune icône « Manuels EPSON »

Si aucune icône **Manuels EPSON** n'est présente sur le bureau, saisissez « epson.sn » dans un navigateur Web et suivez les étapes ci-dessous pour afficher les manuels en ligne.

1. Saisissez le modèle d'imprimante.
2. Cliquez sur **Support > Manuel en ligne**.

Einzelheiten zum Bedienen und Durchführen von Wartungsarbeiten am Drucker sowie Lösungen zu häufig gestellten Fragen entnehmen Sie bitte den Online-Anleitungen.

Sie können die Online-Anleitungen öffnen, indem Sie auf das Symbol **EPSON-Handbücher** auf dem Desktop Ihres Computers klicken.

Das Symbol **EPSON-Handbücher** wird erstellt, wenn Sie Anleitungen mit „Installation der Software“ im vorherigen Abschnitt installiert haben.

Kein „EPSON-Handbücher“-Symbol

Falls sich kein **EPSON-Handbücher**-Symbol auf dem Desktop befindet, geben Sie „epson.sn“ in einen Webbrowser ein und befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Handbücher online anzuzeigen.

1. Geben Sie das Druckermodell ein.
2. Klicken Sie auf **Support > Online-Handbuch**.

Raadpleeg de online handleidingen voor details over de bediening en het uitvoeren van onderhoud van de printer en voor oplossingen van veelgestelde vragen.

U kunt de online handleidingen openen door te klikken op het pictogram **EPSON-handleidingen** dat op het bureaublad van uw computer is aangemaakt.

Het pictogram **EPSON-handleidingen** wordt aangemaakt wanneer handleidingen worden geïnstalleerd via de opdracht "De software installeren" in het vorige deel.

Geen pictogram "EPSON-handleidingen"

Als er geen pictogram **EPSON-handleidingen** op het bureaublad staat, voert u "epson.sn" in een internetbrowser in en volgt u onderstaande stappen om de handleidingen online te lezen.

1. Voer het printermodel in.
2. Klik op **Ondersteuning > Online-handleiding**.

Per i dettagli sul funzionamento e la manutenzione della stampante, nonché su soluzioni alle domande frequenti, consultare le guide in linea.

È possibile aprire le guide in linea facendo clic sull'icona **Manuali EPSON** creata sul desktop del computer. L'icona **Manuali EPSON** viene creata quando si installano i manuali utilizzando "Installazione del software" nella sezione precedente.

Icona "Manuali EPSON" non presente

Se sul desktop non è presente l'icona **Manuali EPSON**, inserire il "epson.sn" in un browser web e attenersi alla procedura seguente per visualizzare i manuali online.

1. Inserire il modello della stampante.
2. Fare clic su **Supporto > Manuale online**.

Para obtener información acerca del funcionamiento y el mantenimiento de esta impresora, así como las soluciones a las preguntas más frecuentes, consulte los manuales online.

Puede abrir los manuales online haciendo clic en el icono **Manuales de EPSON** creado en el escritorio de su ordenador.

El icono **Manuales de EPSON** se crea cuando se instalan los manuales utilizando "Instalación del software" en la sección anterior.

No aparece el icono "Manuales de EPSON"

Si el icono **Manuales de EPSON** no está en el escritorio, introduzca "epson.sn" en un navegador web y siga los pasos que se indican a continuación para ver los manuales en línea.

1. Introduzca el modelo de impresora.
2. Haga clic en **Soporte Técnico > Manual en línea**.

Para detalhes sobre como utilizar a impressora, efetuar a sua manutenção e obter respostas para as perguntas mais frequentes, consulte os manuais online.

Pode abrir os manuais online clicando no ícone **Manuais EPSON** criado no ambiente de trabalho do seu computador.

O ícone **Manuais EPSON** é criado aquando da instalação dos manuais utilizando "Instalar o Software" na secção anterior.

Sem ícone "Manuais EPSON"

Se não houver um ícone **Manuais EPSON** no ambiente de trabalho, insira "epson.sn" num navegador web e siga os passos abaixo para visualizar os manuais online.

1. Insira o modelo da impressora.
2. Clique em **Assistência > Manual Online**.